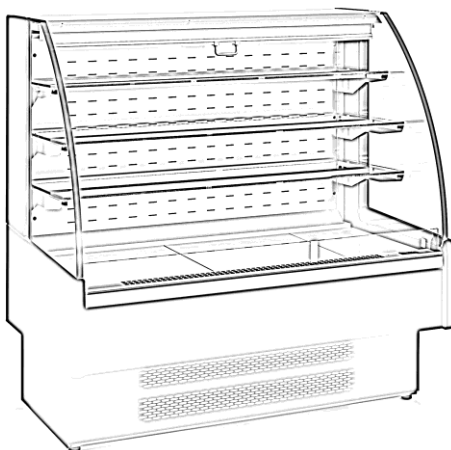
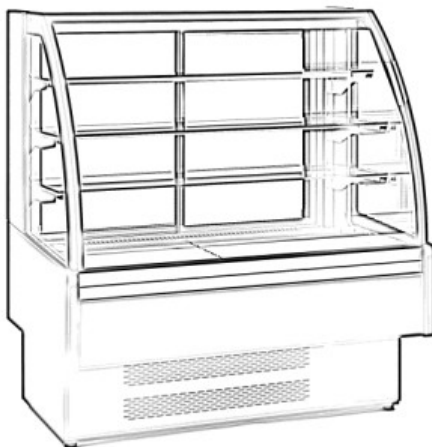
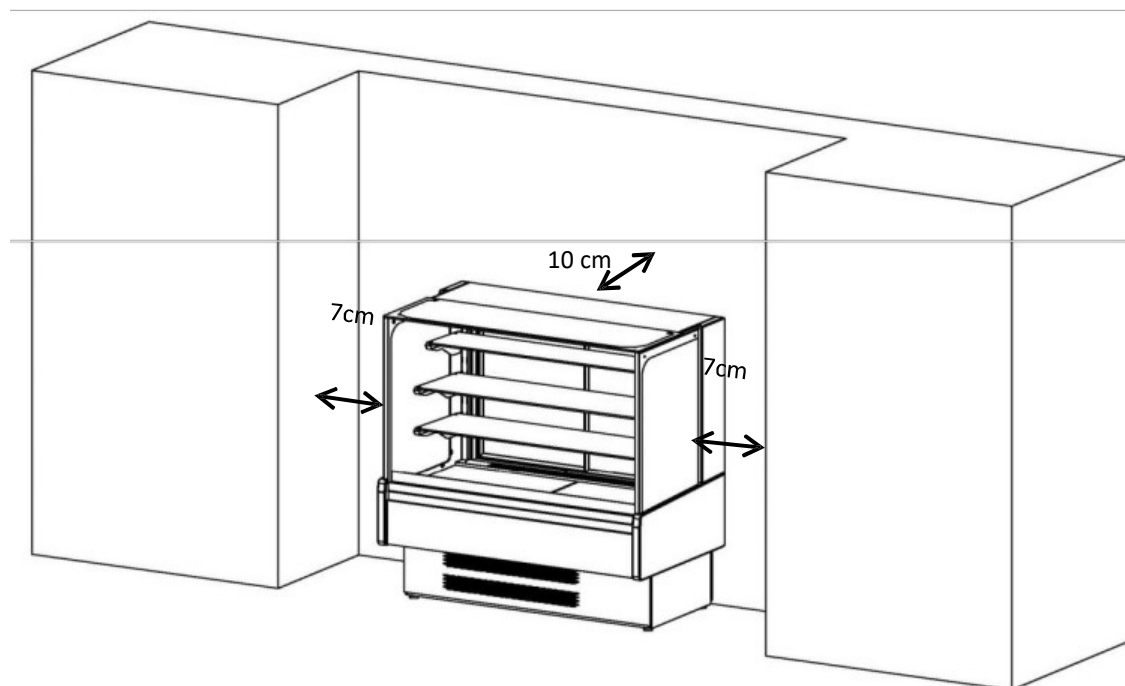
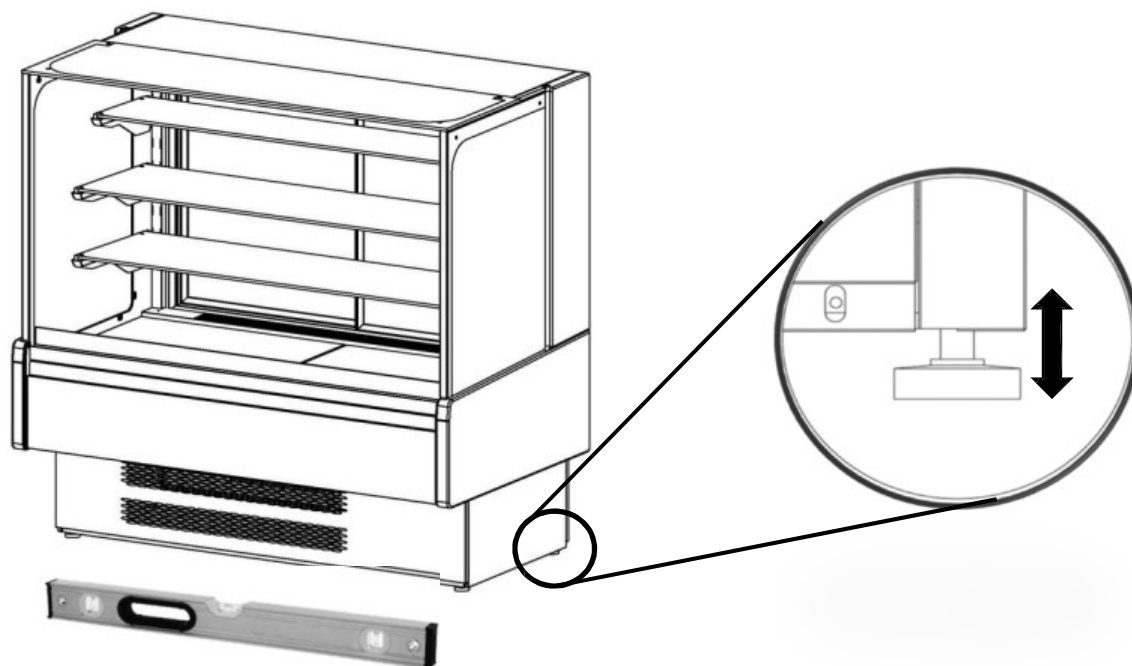
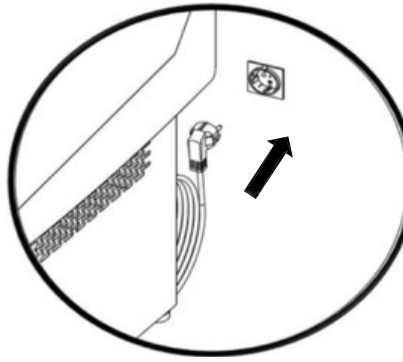


BEDIENUNGSHANDBUCH



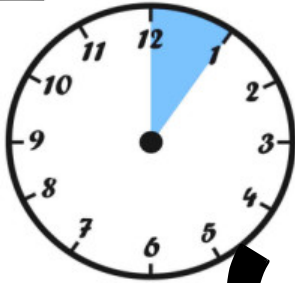
1. HINWEISE UND VERBOTE



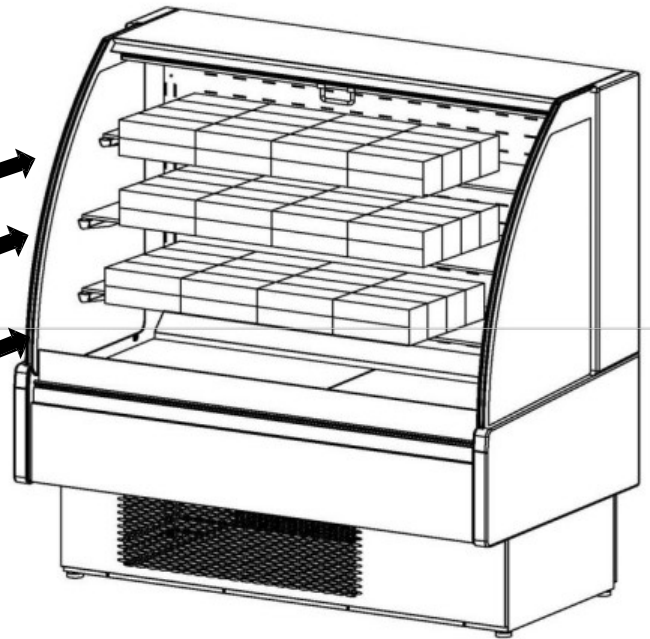


1

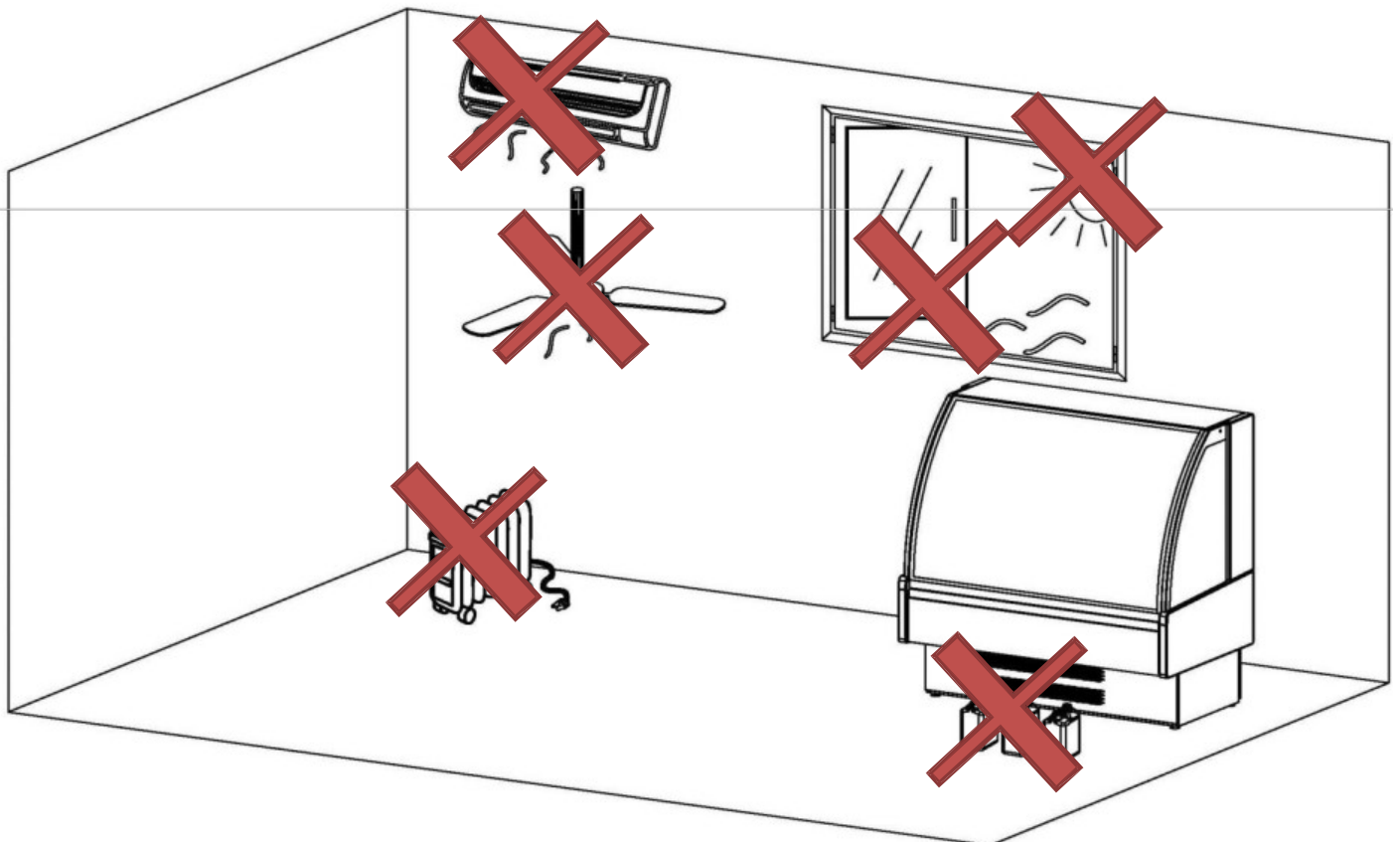
2



3



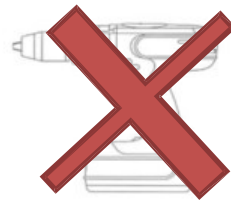
Lassen Sie die Bedienungstheke für 1 Stunde ohne Produkte laufen



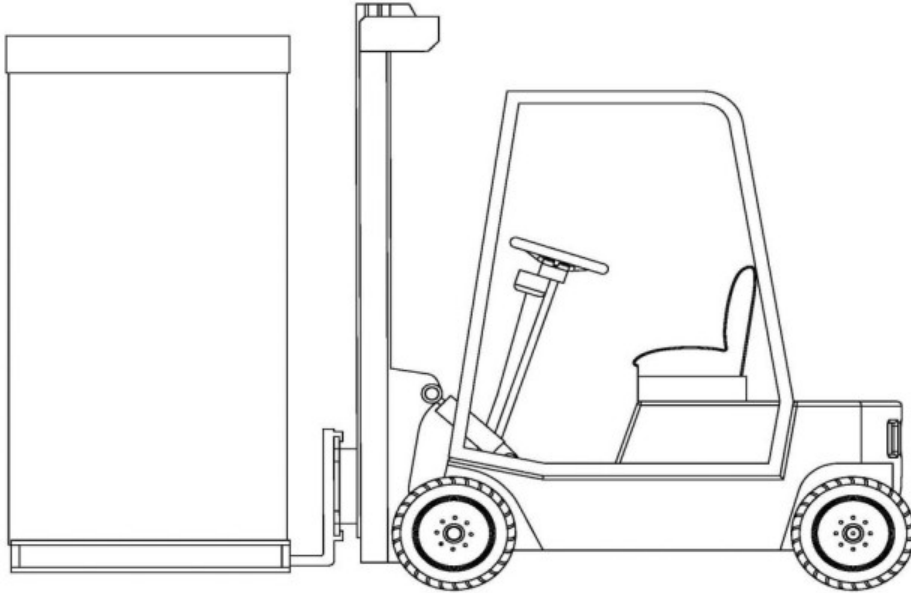
2. MONTAGE UND INSTALLATION



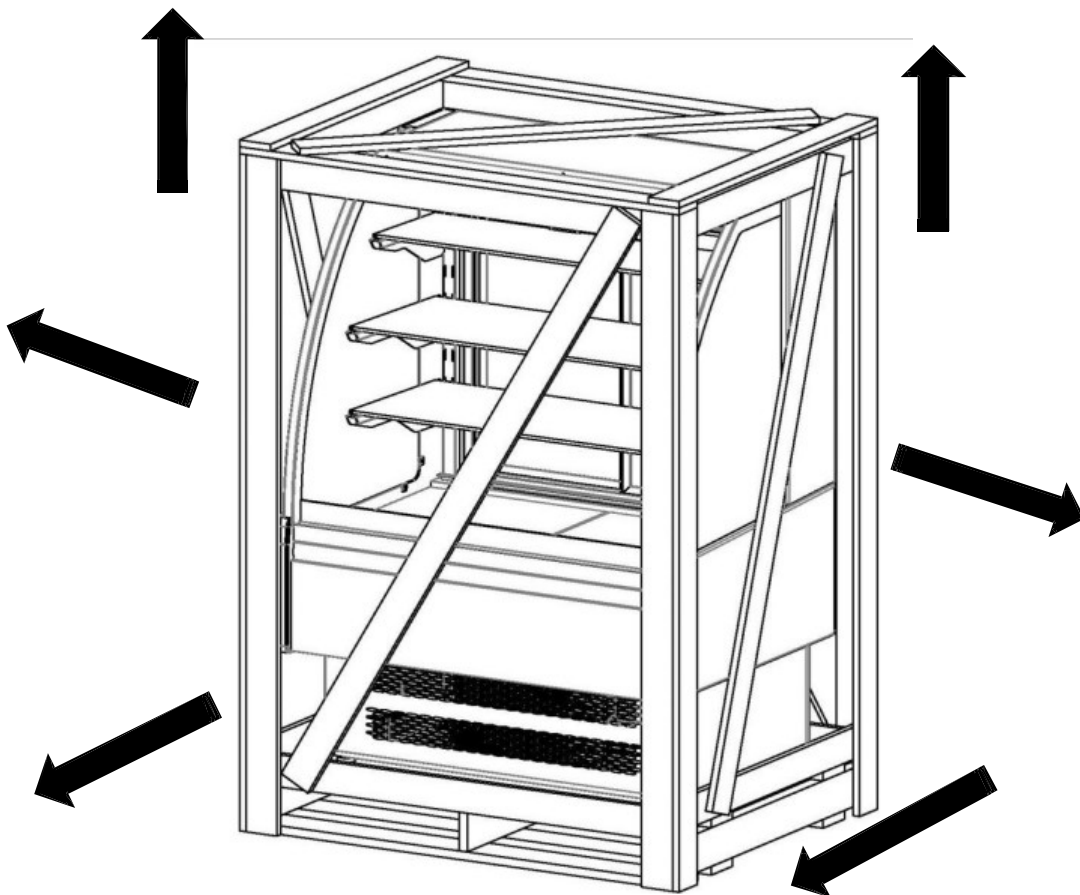
Schrauben Sie immer von Hand, verwenden Sie keine elektrischen Werkzeuge

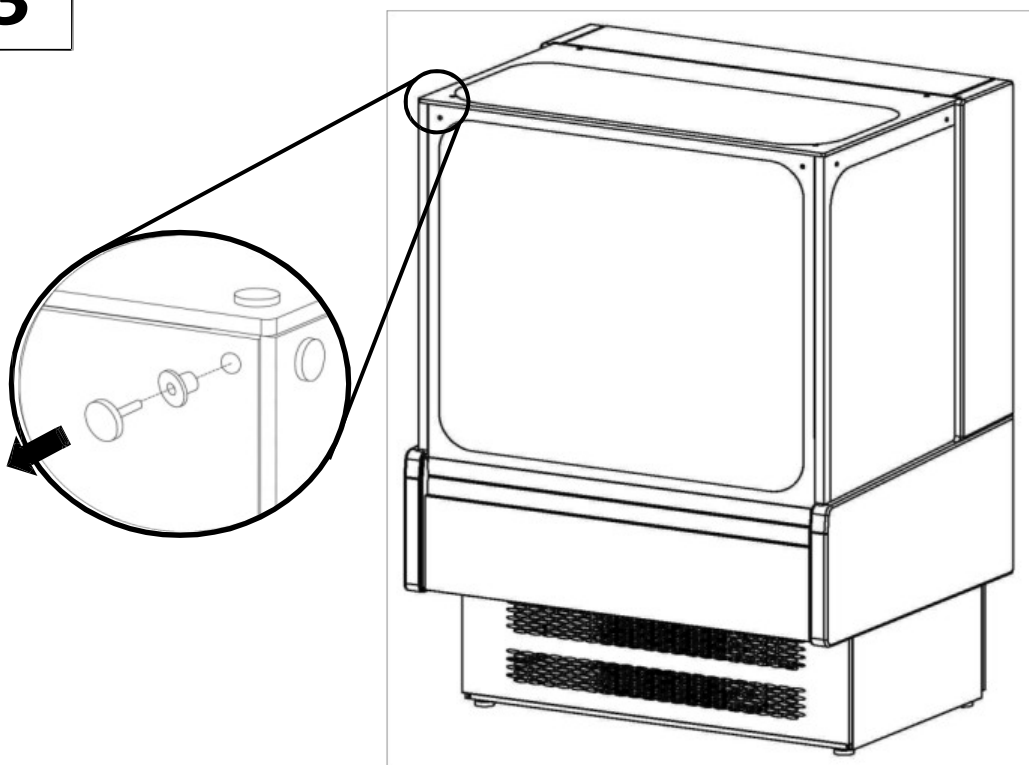
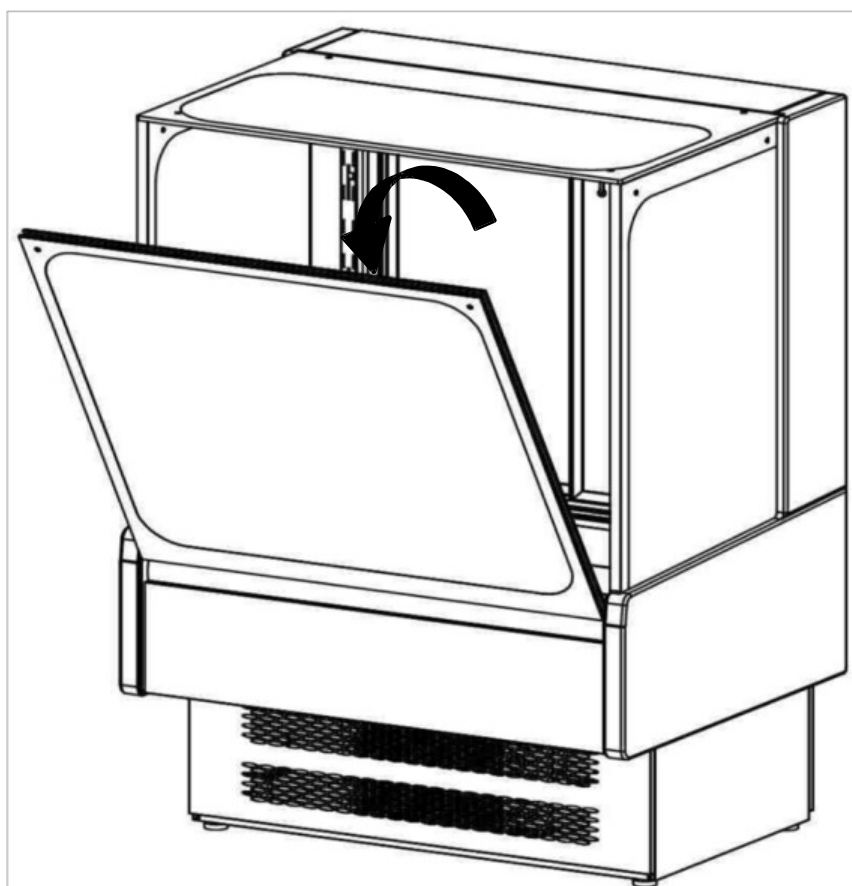


1

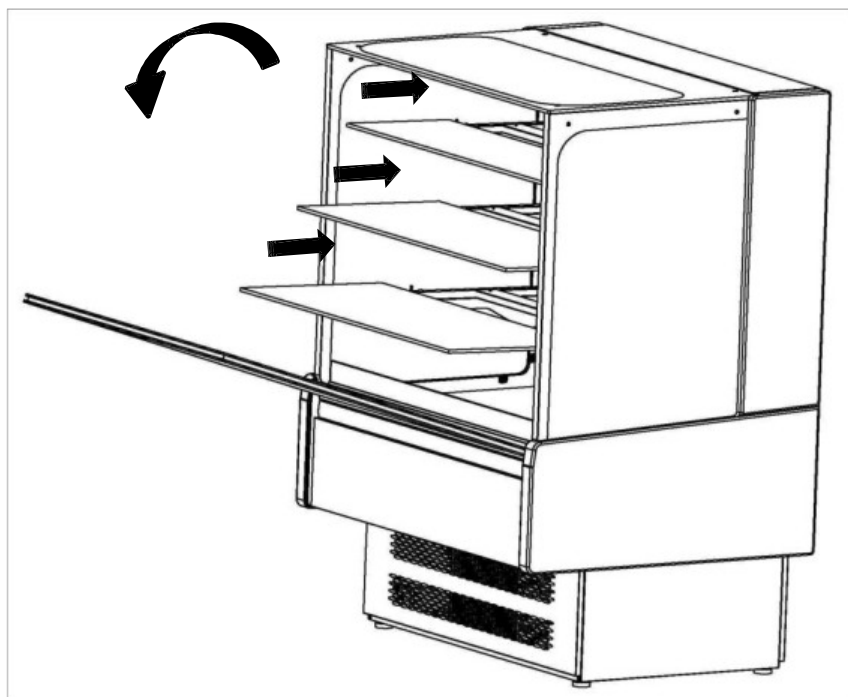


2

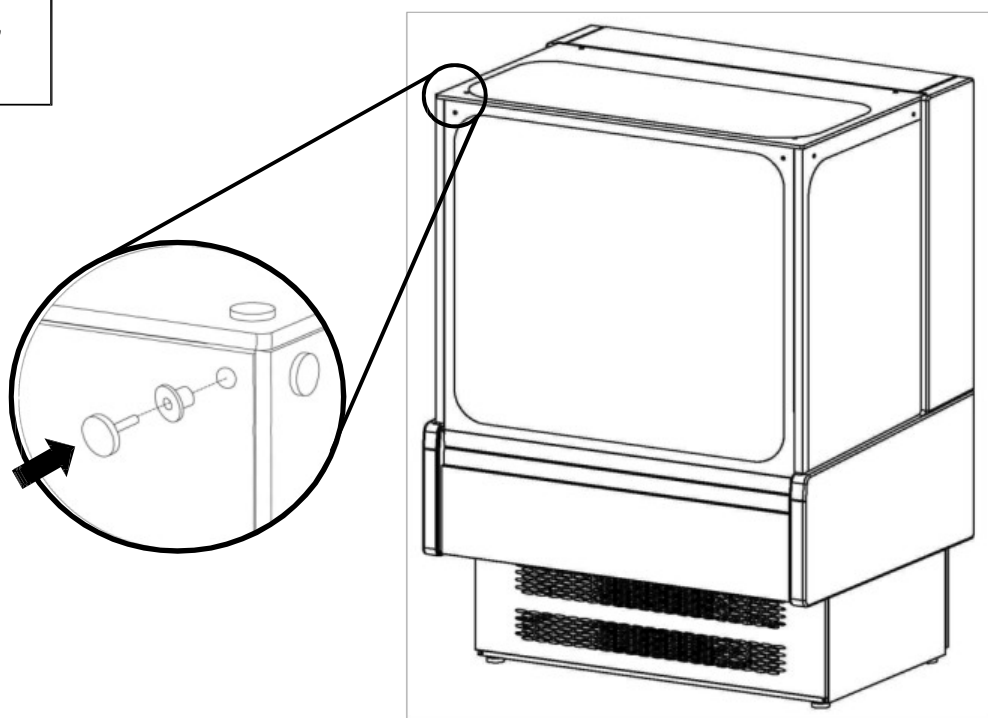


3**4**

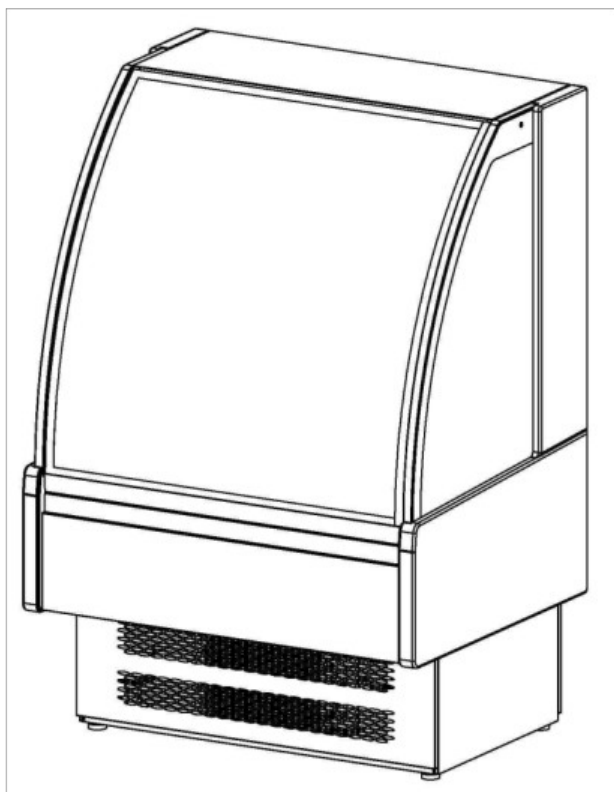
5



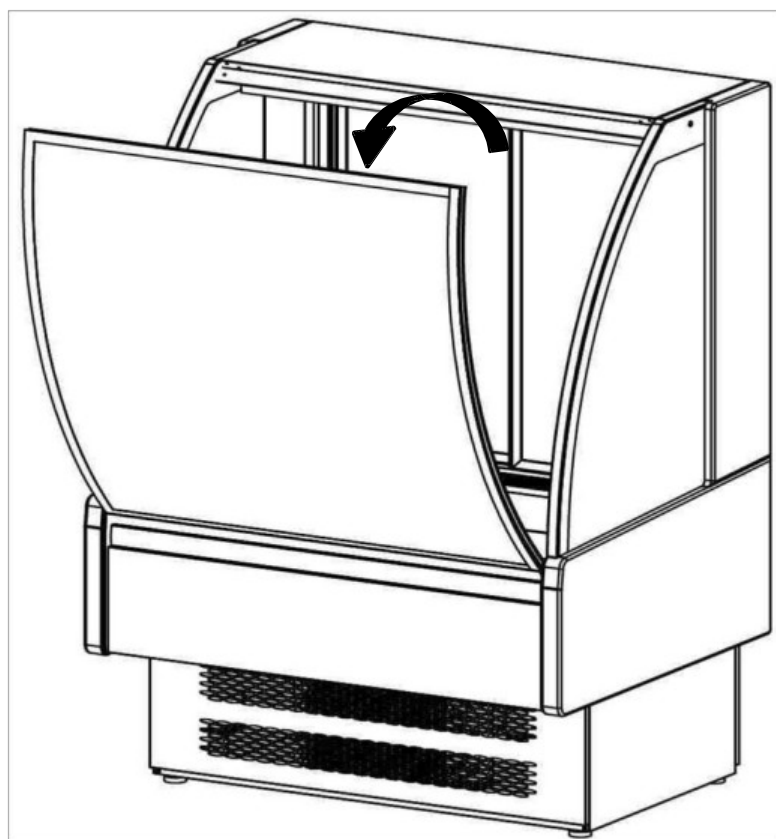
6



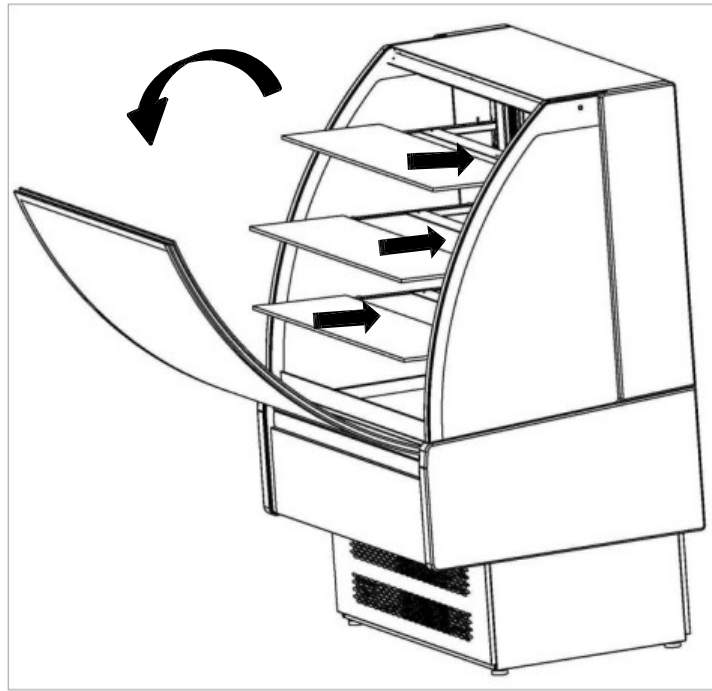
7



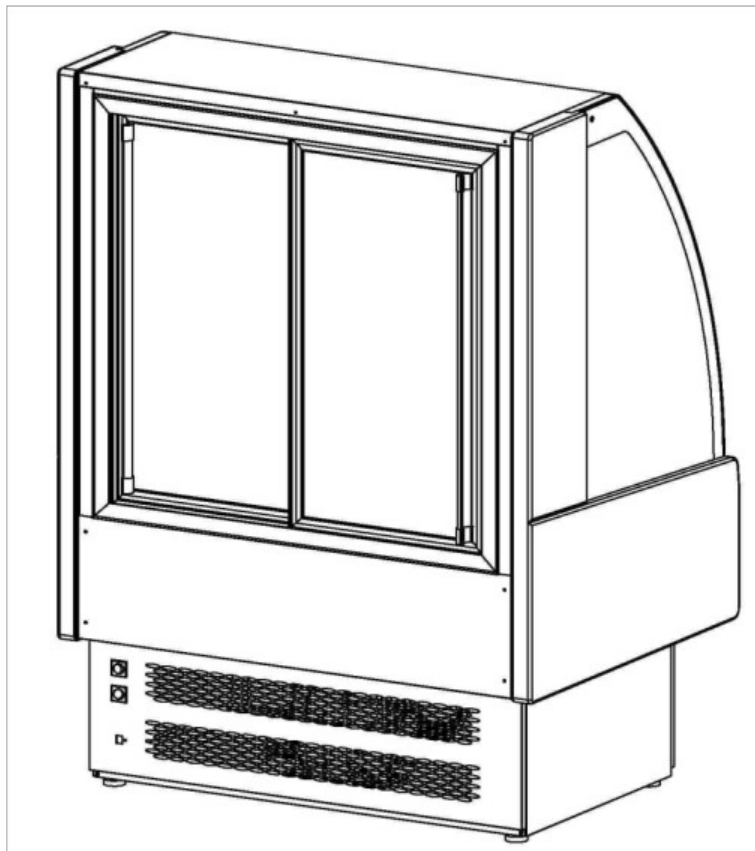
8



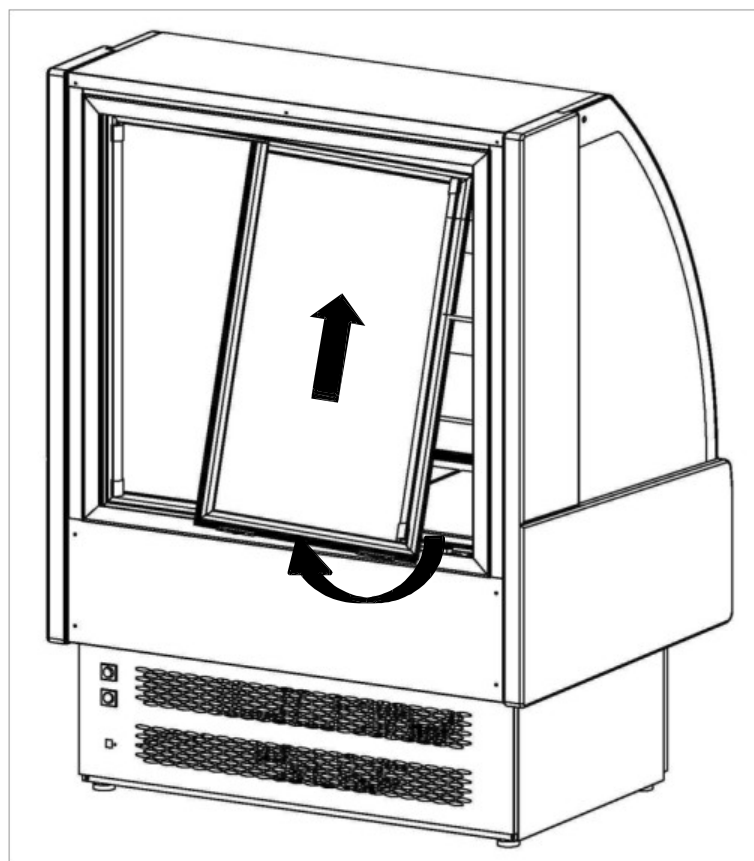
9



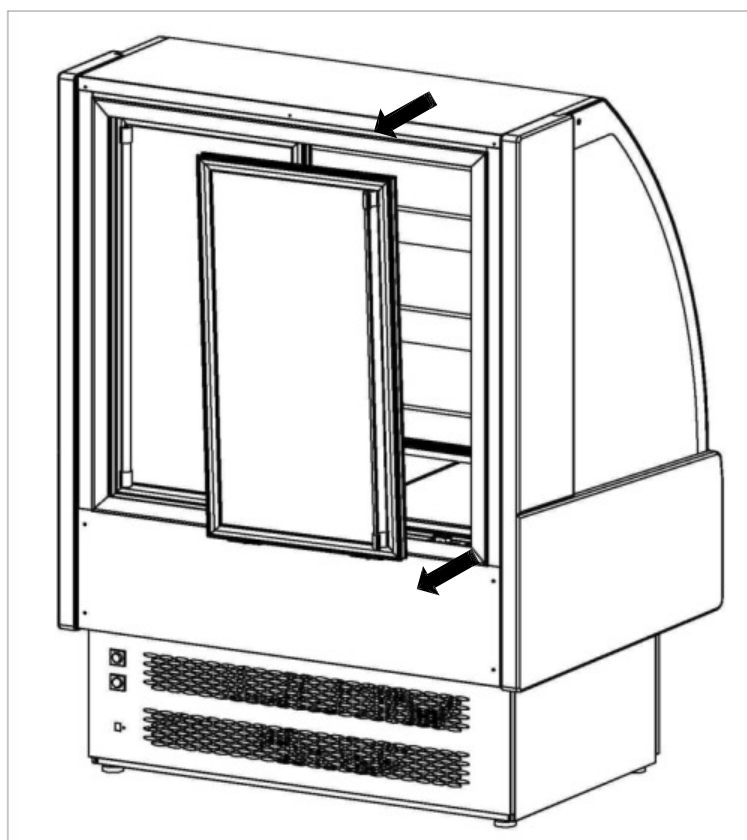
10



11



12



Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen in uns, dass Sie diese Kühlanlage erworben haben. Dieses Handbuch wurde erstellt, um die Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten und die korrekte Verwendung und Wartung der Kühlanlagen sicherzustellen. Bitte lesen Sie es sorgfältig, bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen. Die Kühlanlage entspricht allen geltenden europäischen Richtlinien und Normen.

■ 1. WARNUNG

Bevor Sie Hand an das Gerät legen, sollten Sie die in diesem Handbuch erläuterten Punkte beachten, egal ob Sie ein Installationstechniker oder ein Benutzer dieser Anlage sind.

Dieses Handbuch sollte an einem sicheren Ort aufbewahrt werden und immer zum Nachschlagen zur Verfügung stehen. Bei Verlust können Sie unter Angabe des Modells, der Seriennummer und des Kaufdatums eine Kopie anfordern.

Der Hersteller ist der Auffassung, dass sowohl der Installationstechniker als auch der Benutzer der Anlage eine grundlegende Ausbildung haben sollten, um die Inhalte dieses Handbuchs verstehen zu können und sie sollten sich der wichtigsten Hygiene- und Sicherheitsstandards bewusst sein.

Im Bedarfsfall darf dieses Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal repariert werden.

ACHTUNG: Der Zugriff auf alle elektrischen Bauteile der Anlage für die Installation oder Wartung darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.

Der Benutzer ist für folgende Punkte verantwortlich:

- Eignung der Räumlichkeiten für die Anforderungen der erworbenen Anlage.
- Den Normen entsprechende, für die Leistungsaufnahme der Anlage geeignete Stromversorgung.
- Erforderliches Material zum Reinigen der Anlage.
- Wasseranschluss und Wasserabfluss, so wie sie für die Installation der Kühlanlage erforderlich sind.

Der Hersteller lehnt jede Haftung in folgenden Situationen ab:

- Unsachgemäße Verwendung der erworbenen Anlage.
- Etwaige Personen- oder Sachschäden durch unsachgemäße Installation.
- Nicht nach den in diesem Handbuch beschriebenen Verfahren durchgeführte Installation.
- Defekte in der Stromversorgung.
- Unbefugte Änderungen oder Eingriffe.
- Verwendung nicht für das Modell vorgesehener Ersatzteile.
- Vollständige oder teilweise Nichtbeachtung des Bedienungshandbuchs.
- Zwischenfälle, die durch Transportunternehmen oder bei der Beförderung der Anlage an ihren Aufstellungsort verursacht werden.

Wenden Sie sich bei Fragen bitte an Ihren Händler.

■ GARANTIE

Auf die Anlage und die darin enthaltenen Bauteile besteht eine Garantie von einem Jahr ab Verkaufsdatum. Diese umfasst den Austausch (kostenloser Transport) der defekten Komponenten oder der Anlage, sofern der Schaden nicht auf eine unsachgemäße Verwendung zurückzuführen ist.

Die Garantie deckt nicht die für den Austausch der Komponenten erforderlichen Arbeitskosten ab.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf den Ausfall oder den Defekt von Komponenten, wenn diese auf die Verwendung unter anderen Arbeitsbedingungen zurückzuführen sind, als in diesem Handbuch und den im Katalog enthaltenen Detailangaben für jedes Modell angegeben sind (Versagen der Stromversorgung, hohe Umgebungstemperaturen, Fenster, Beleuchtung usw.), auch wenn sie in dem festgelegten Zeitraum auftreten.

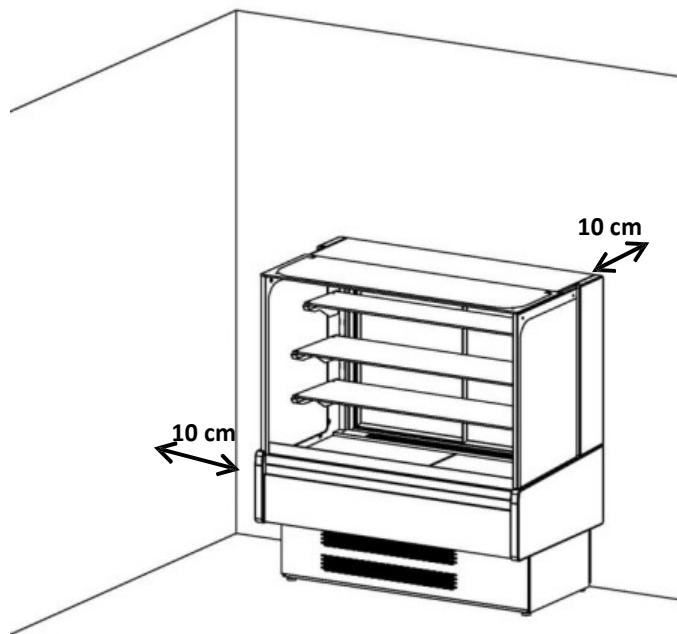
3. INSTALLATION UND MONTAGE

Die Anlage darf nicht aus ihrer vertikalen Standardposition bewegt werden. Sollte es erforderlich sein, können einige Anlagen ausschließlich mit der Vorderseite nach unten abgelegt werden, wie auf der Verpackung angegeben.

Beim Auspacken sollte die Anlage auf einer festen, ebenen und stabilen Fläche stehen. Um sie zum Aufstellungsort zu transportieren, können ein Hubwagen oder ein Gabelstapler hilfreich sein. Sie sollte nicht über den Boden geschleift werden und Sie sollten immer darauf achten, dass sie nicht aus dem Gleichgewicht gerät.

Entfernen Sie als nächstes die Verpackung, damit die Anlage vollständig frei von allen Abdeckungen und Verpackungsmaterialien ist. Dabei sollten Sie Stöße gegen das Gerät, Kratzer und das Lösen der Standfüße unbedingt vermeiden.

Sobald sie in ihre endgültige Position gebracht wurde, sollten Sie sie etwas von der Wand entfernen, so dass ein Abstand von 10 cm hinter der Anlage und ein Mindestabstand von 10 cm an den Seiten vorhanden ist.



Die Anlage ist mit einem Ablauf für die Reinigung ausgestattet. Es empfiehlt sich, diesen direkt mit der entsprechenden Vorrichtung zu verbinden oder einen Behälter darunterzustellen, um das Wasser zu sammeln.

ERSTE REINIGUNG

Entfernen Sie zuerst einmal die Schutzfolie von den Edelstahlfächen, verwenden Sie dazu einen stumpfen Gegenstand. Entfernen Sie zudem mögliche Kleberückstände mit Alkohol.

Vermeiden Sie unter allen Umständen die Verwendung von Werkzeugen oder Gegenständen, die die Anlage zerkratzen oder beschädigen könnten. Sobald die Anlage gereinigt und trocken ist, können Sie das Zubehör an den entsprechenden Stellen montieren.

Wir empfehlen eine regelmäßige Reinigung des Edelstahls mit neutraler Seife, warmem Wasser und einem Schwamm, mit anschließendem Abtrocknen. **VERWENDEN SIE KEINE REINIGUNGSMITTEL ODER PRODUKTE, DIE CHLORID, SULFITE ODER ANDERE ABRASIVE WIRKSTOFFE ENTHALTEN. ACHTEN SIE IMMER DARAUF, DASS KEIN WASSER AN ELEKTRISCHE BAUTEILE GELANGT.**

ACHTUNG

Bitte verwenden Sie keine Eisen- oder Nickelschwämme zum Reinigen des **EDELSTAHL**s und lassen Sie solche nicht auf der Oberfläche liegen, da Eisenablagerungen haften bleiben und die Bildung von Rostverunreinigungen verursachen können, wodurch der hygienische Zustand der Oberfläche beeinträchtigt wird.

■ 4. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN UND EINSATZBEDINGUNGEN

Die technischen Daten der Anlage, das Modell und die Seriennummer werden anhand der Informationen in der Registrierung oder auf dem Datenblatt angegeben, das auf allen Produkten erscheint.

 Nº SERIE SERIAL NR.			
MODELO Kode Mode Mode		AÑO CONTRUCCIÓN Frabrikationjahr Année de Frabrication Production Year	
EQUIPO Equipierung Equipement Equipment		CONDENSACIO H N V Kondensation	
POTENCIA FRIGORIFICA Gefriervermoegen-Puissance-Frigorifique W Refrigeration Capacity		CONSÚMO LÁMPARA Lampen Stromennahme Absortion lampe Lams Absortion W	
REFRIGERANTE Kaeltermittel-Refrigerant Gaz Refrigerant		T Trabajo °C Gramos	
TENSION Spannung-Tension Voltaje		Hz	
CONSUMO Strannenthahme-Absortian Absortian		W max	
SISTEMAS CALEFACTORES W Heating Systems W Heizungsanlagen W		POTENCIA NOMINAL Nennleistung Puissance nominale W	
CLASE CLIMATICA Klima klasse Clase Climatique Climate Class		AGENTE EXPANSOR AISLAMIENTO Insulation expansion agent Isolation agent gonflant	

Abgesehen von den Identifizierungsdaten der Anlage müssen Informationen über das Kühlmittelgas und die elektrische Versorgungsspannung ebenfalls angegeben werden.

Die Bedienertheke ist dafür vorgesehen, frische oder vorgekochte Produkte und Nahrungsmittel zu konservieren und Getränke zu kühlen. Der Temperaturbereich der Anlage muss unter Berücksichtigung folgender Punkte gewählt werden:

- Art des zu kühlenden oder konservierenden Produkts.
- Umgebungstemperatur.
- Häufigkeit, mit der die Türen geöffnet werden.

Gemäß UNI EN ISO 23953-2: 2013 ist die Bedienungstheke klassifiziert als:

KLASSE	Hohe Temperatur	Niedrige Temperatur	Niedrige Temperatur
	°C		
L1	-15	-	-18
L2	-12	-	-18
L3	-12	-	-15
M1	+5	-1	-
M2	+7	-1	-
H1	+10	+1	-
H2	+10	-1	-
S	Sonderklassifizierung		

ZUSAMMENSETZUNG DER THERMISCHEN ISOLIERUNG

Die thermische Isolierung besteht aus Polyurethanschaum mit 40 kg/m³ mit Expansionsmittel C4H5F5.

■ 5. INBETRIEBNAHME

ERSTE REINIGUNG

Reinigen Sie die Anlage, bevor Sie sie an die Stromversorgung anschließen.

INSPEKTION

Überprüfen Sie, ob Spannung und Netzfrequenz mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.

Die Anlage darf nicht in Umgebungen mit bedrohlicher Atmosphäre oder Brandrisiko verwendet werden.

Vergewissern Sie sich, dass die Anlage beim Transport nicht beschädigt wurde. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die während des Transports entstanden oder auf unsachgemäße Lagerung zurückzuführen sind.

Überprüfen Sie die Funktion der beweglichen Bauteile des Geräts.

Überprüfen Sie die Sicherungen an Schalttafel, elektrischen Kabeln und Anschlüssen.

Vergewissern Sie sich, dass alle inneren und äußeren Zubehörteile vorhanden sind.

ALLGEMEINE ANSCHLÜSSE

Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel nicht beschädigt ist.

Sollte das Kabel beschädigt sein, muss es durch ein anderes vom Typ H05-VV-F oder H05-VVH2-F ersetzt werden. Diese Reparatur muss von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden.

Es ist unbedingt erforderlich, dass die elektrische Installation, an die die Anlage angeschlossen wird, **GEERDET IST** und über den erforderlichen thermischen und differentiellen Magnetschutz verfügt.

Die Stromleitungen müssen einen für die Leistungsaufnahme des Geräts ausreichenden Querschnitt aufweisen.

Wenn mehrere Anlagen in einer Reihe aufgestellt werden, muss jede ohne die Verwendung von Verlängerungskabeln oder Mehrfachsteckern unabhängig an die Stromversorgung angeschlossen werden.

Der Hersteller lehnt jede Haftung ab, wenn einer der oben genannten Punkte nicht eingehalten wird.

BEDIENUNGSELEMENTE UND ANZEIGEN

KOMPRESSOR THERMOSTAT



Sobald das Innere der Anlage gereinigt wurde, können Sie die Stromversorgung anschließen und den Schalter auf die Position **I/AN** stellen. Der Schalter sollte aufleuchten. Das Thermostatdisplay zeigt die Lufttemperatur innerhalb der Anlage an.

Drei Minuten nach dem Einschalten leuchtet die LED, die den Betrieb des Kompressors anzeigt, dauerhaft auf.

Die Anfangstemperatur, die auf dem Thermostatdisplay angezeigt wird, entspricht zuerst einmal der Umgebungstemperatur. Sobald die Maschine arbeitet, sinkt die Temperatur ab, bis die Betriebstemperatur erreicht ist.

AN-/AUSSCHALTEN

Drücken Sie  bis **ON** erscheint, um die Anlage anzuschalten.

Um den Computer auszuschalten, müssen Sie die Taste für 5 Sekunden gedrückt halten, bis **OFF** erscheint und das Kondensationsgerät den Betrieb einstellt.

Sollwert überprüfen

Drücken Sie  „Set“ für 1 Sekunde, bis der Sollwert erscheint. Lassen Sie die Taste los.

Den Sollwert erhöhen

Drücken Sie  die Pfeiltaste „hoch“. Lassen Sie die Taste los.

Sollwert absenken

Drücken Sie



die Pfeiltaste „runter“. Lassen Sie die Taste los.

Um den neuen Wert einzustellen, drücken Sie



und der Wert der Temperatur des Raumfühlers erscheint.

Der Benutzer kann die Betriebstemperatur (SOLLWERT) innerhalb des für dieses Gerät festgelegten Temperaturbereichs ändern. Alle anderen Programmänderungen müssen unter der Aufsicht des Installateurs oder eines Kältetechnikers durchgeführt werden.

Der Benutzer dieses Geräts ist verantwortlich für alle Schäden, die durch die Nichtbeachtung der oben beschriebenen Anleitung verursacht werden.

Die für die Lagerung von gefrorenen Lebensmitteln vorgesehenen Anlagen eignen sich für die Konservierung von Tiefkühlkost und nicht zum Einfrieren der Produkte.

Die für die Anlagen festgelegten Umgebungsbedingungen werden nach Klimaklassen festgelegt:

Klimaklasse	Trockentemperatur °C	Relative Luftfeuchtigkeit %	Taupunkt °C	Wasserdampfmasse in trockener Luft g/kg
0	20	50	9,3	7,3
1	16	80	12,6	9,1
2	22	65	15,2	10,8
3	25	60	16,7	12,0
4	30	55	20,0	14,8
6	27	70	21,1	15,8
7	35	75	30,0	27,3
8	23,9	55	14,3	10,2

■ 6. EMPFEHLUNGEN

Um eine bessere Leistung zu erzielen, sollten Sie das Einstellen von warmen Lebensmitteln und Getränken mit unversiegelten Verpackungen vermeiden.

Schützen Sie Lebensmittel und ihre Aromen durch die Verwendung von hermetisch abgeschlossenen Systemen, die sie so in der Anlage platzieren, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Beachten Sie dabei die maximale Zuladung, die an der Innenseite der Anlage angegeben ist.

Vermeiden Sie so weit wie möglich das häufige Öffnen der Türen und lassen Sie vor allem niemals die Türen offenstehen.

Vermeiden Sie, Pappen oder Papier auf die perforierten Fachböden zu legen, da diese die Luftzirkulation behindern.

Das maximal zulässige Gewicht für Glasböden beträgt 8 kg/m bei gleichmäßiger Verteilung und 60 kg/m für Regalböden.

Wenn die Anlage über einen längeren Zeitraum ausgeschaltet werden muss, sollten Sie folgendermaßen vorgehen.

Entfernen Sie die Produkte aus dem Inneren der Anlage.

Schalten Sie den Hauptschalter aus und trennen Sie die Anlage von der Stromversorgung.

Reinigen Sie Innen- und Außenseite der Anlage.

Öffnen Sie die Tür etwas, damit die Luft zirkulieren kann und keine schlechten Gerüche entstehen.

■ 7. VORSICHTSMASSNAHMEN

Die Stabilität der Anlage ist gewährleistet, auch wenn die Türen geöffnet sind. Dennoch sollten Sie sich keinesfalls auf die Türen lehnen.

Nehmen Sie keine Veränderungen am Typenschild oder an den Anweisungen des Herstellers vor.

Berühren Sie die Anlage nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen.

Berühren Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß sind.

Ziehen Sie nicht am Kabel, um die Anlage auszustecken.

Vermeiden Sie den Einsatz von Adaptern, Verlängerungskabeln oder Mehrfachsteckern.

Ziehen Sie vor jedem Reinigungs- oder Wartungsvorgang den Netzstecker der Anlage aus der Steckdose. Schalten Sie vorher den Hauptschalter aus.

Die Anlage **darf nicht** von Kindern oder von Personen, deren mentale, sensorische oder körperliche Fähigkeiten eingeschränkt sind, bedient werden. Personen mit unzureichender Erfahrung oder unzureichenden Kenntnissen müssen beaufsichtigt oder entsprechend für die Nutzung geschult werden.

Bei Anlagen mit Metallschubfächern sollten diese nicht mit mehr als 30 kg Gewicht pro Schubfach oder 25 kg in Plastikboxen beladen werden. Dabei muss immer sichergestellt werden, dass die Last gleichmäßig verteilt ist. Aus diesem Grund sollte das Sitzen oder Lehnen an den Schubfächern vermieden werden.

Entfernen Sie die Schutzvorrichtungen nicht von den beweglichen Komponenten, ohne zuvor die Stromversorgung getrennt zu haben.

Treffen Sie alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen, bevor Sie Hand an den Bereich der Kondensationseinheit legen, da einige Komponenten sehr heiß sein können und daher Verbrennungsgefahr besteht.

■ 8. WARTUNG



Bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen, trennen Sie die Anlage von der Stromversorgung und schalten Sie den Hauptschalter auf die **AUS** Position.

Die Anlage ist mit einer Ablassöffnung ausgestattet, um die Reinigung zu erleichtern und etwaige von den Lebensmitteln abtropfende Flüssigkeiten abzuleiten. Während der Reinigung muss die Ablassabdeckung herausgenommen und gesäubert werden, um zu vermeiden, dass sie durch angesaugte Feststoffe verstopft wird.

Der ordnungsgemäße Betrieb und die Leistungsfähigkeit der Anlage hängen weitgehend von einer korrekten und regelmäßig durchgeführten Wartung ab.

Der Hersteller ist von jeglicher Haftung für Schäden befreit, die aus der Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen entstehen.

GASKONDENSATOR

Die fehlerhafte Wartung und mangelnde Reinigung des Gaskondensators der Kühlanlage kann die Leistung der Anlage und die Lebensdauer des Kompressormotors erheblich reduzieren. Je sauberer die Anlage gehalten wird, insbesondere die Kondensatorlamellen, **umso größer ist die Energieeinsparung**.

Es ist jedoch auf alle Fälle empfehlenswert, diesen Eingriff von **einem Wartungstechniker durchführen zu lassen**. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Wir empfehlen, diesen Eingriff mindestens alle drei Monate und zu Beginn jedes Sommers durchzuführen.



Die Reinigung des Gaskondensators muss bei ausgestecktem Gerät und entfernten Schutzvorrichtungen (Gitter) oder nach Herausnahme der Kondensatoreinheit (je nach Modell) durchgeführt werden.

Um den zwischen den Kondensatorlamellen abgelagerten Schmutz zu entfernen, sind folgende Vorgehensweisen empfohlen:

Verwenden Sie eine Zahnbürste oder eine weiche Bürste.
Blasen Sie den Schmutz mit einem geeigneten Gerät ab.
Verwenden Sie Luftdruck, um den Schmutz zu entfernen.

VERDAMPFER

Nur für Fachpersonal

Die einzige Wartung, die die Verdampfer benötigen, ist eine ordnungsgemäße Reinigung. Diese muss bei abgeschalteter Maschine erfolgen, nachdem das möglicherweise vorhandene Eis an den Rippen abgeschmolzen ist oder das Gerät über die Bedienelemente abgetaut wurde. Dieser Prozess kann durch die Verwendung von warmem Wasser beschleunigt werden, verwenden Sie jedoch **NIEMALS** harte oder scharfe Werkzeuge.

Verwenden Sie zum Reinigen der Spule oder des Gehäuses **KEINE** chemischen Entfettungsmittel mit sauren Verbindungen oder Bleichmitteln, Chlor, Ammoniak oder Salzen, da all diese Produkte Kupfer und Aluminium sehr stark angreifen. Es sollten lediglich Wasser mit gut verdünnten neutralen Reinigungsmitteln oder speziell für die Reinigung von Verdampfern von Kühlanlagen entwickelte Produkte verwendet werden. Je sauberer die Anlage gehalten wird, **umso größer ist die Energieeinsparung**.

AUTOMATISCHE VERDAMPFERWANNE

Nur für Fachpersonal

Der Großteil der Anlagen ist mit einer automatischen Verdampferwanne für die Fälle ausgestattet, in denen ein externer Abfluss nicht verfügbar ist, um das abgetaute Wasser aus den Verdampfern zu sammeln. Ist diese Wanne nicht enthalten, müssen die Abflussleitungen direkt mit der entsprechenden Vorrichtung verbunden oder ein Behälter daruntergestellt werden, um das Wasser zu sammeln.

Das Abtauwasser kann auch zu Defekten führen, wenn die Leitungen, die die erforderliche Wärme zum Verdampfen des Wassers befördern, undicht werden oder der Heizwiderstand nachlässt.

■ 9. BETRIEBSÜBERPRÜFUNG

ÜBERPRÜFUNG BEI BETRIEBSAUSFALL

In einigen Situationen kann es zu Betriebsstörungen kommen, die auf einfache Ursachen zurückzuführen sind, die der Benutzer selbst beheben kann. Daher empfehlen wir Ihnen, bevor Sie einen spezialisierten Techniker bestellen, folgende Überprüfungen durchzuführen.

Das Gerät funktioniert nicht

- Überprüfen Sie, ob es richtig eingesteckt ist.
- Überprüfen Sie, ob Strom aus der Steckdose kommt.
- Überprüfen Sie, ob sich der Hauptschalter in der Position **I/AN** befindet.

Die Innentemperatur ist zu hoch

- Vergewissern Sie sich, dass sich keine Wärmequelle in der Nähe befindet.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gitter nicht versperrt ist.
- Überprüfen Sie den Sollwert.
- Vergewissern Sie sich, dass die Produkte gleichmäßig verteilt sind, keine internen Belüftungsöffnungen verschließen und die Zeit seit dem Beladen ausgereicht hat, um die Produkte zu kühlen.
- Überprüfen Sie, ob sich am Verdampfer Eis gebildet hat.
- Vergewissern Sie sich, dass der Kondensator nicht verstopft ist.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät normal funktioniert.

Bei ungewöhnlichen oder lauten Geräuschen

- Überprüfen Sie die Nivellierung der Anlage, da eine unebene Aufstellung Vibrationen verursachen kann.
- Stellen Sie sicher, dass kein Gegenstand gegen bewegliche Elemente der Kühlanlage reibt.

GERÄUSCHPRÜFUNG

- Die Geräuschprüfungen wurden in einem Raum ohne Geräuschabsorptionselemente und ohne große Gegenstände in der Nähe der Kühlanlage durchgeführt.
- Der in der akustischen Prüfung registrierte Geräuschpegel entspricht den Standards ISO 230 bis 235.

Leq (Dauerschallpegel) ist niedriger als 70 dB. (A)

Lp (Schalldruckpegel) ist niedriger als 130 dB. (C)

HINWEIS: (A) (C) Frequenzbewertungskurven.

■ 10. STILLLEGUNG



Stilllegung

Der Kühlschrank enthält Polyurethanschaum, Öl, Kunststoffteile, Metallteile und elektrische und elektronische Komponenten. Wenn die Lebensdauer des Geräts abgelaufen ist und der Kühlschrank zerstört oder teilweise wiederverwendet werden soll, ist der Benutzer dafür verantwortlich, das Produkt unter Berücksichtigung der geltenden Rechtsvorschriften zu der von den lokalen Behörden vorgegebenen Sammelstelle für die Verwertung und das Recycling durch WEEE-Fachkräfte zu bringen. Der Hersteller ist verantwortlich für die Rückgewinnung, Behandlung und Entsorgung am Ende der Produktlebensdauer, die entweder direkt oder durch ein gemeinschaftliches System ermöglicht werden. Bei Verstößen gegen die Regeln werden spezifische Sanktionen verhängt, die nach den Gesetzen eines jeden EU-Staats autonom festgelegt werden und konform für alle gelten, die diesen Regeln unterliegen.



Demontage der Geräte

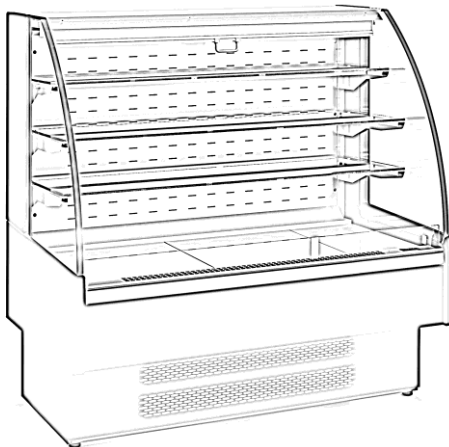
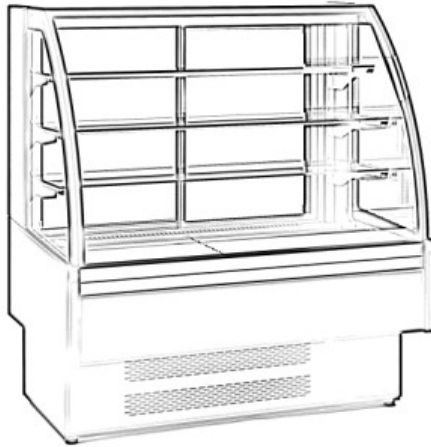
In Übereinstimmung mit den in jedem Land geltenden Regeln für die Abfallentsorgung und mit Rücksicht auf den Umweltschutz empfehlen wir, die unterschiedlichen Teile der Geräte nach Materialien einzeln oder getrennt zu sortieren. Dieses Produkt enthält HFC, also fluorierte Gase mit einem hohen Anteil an Treibhausgasen (THG). Daher gilt: Die Bestandteile des Kühlkreislafs dürfen weder abgenommen noch zerlegt werden, solange das Kältemittelgas nicht zur Wiederverwertung in einem speziellen Zentrum extrahiert wurde.



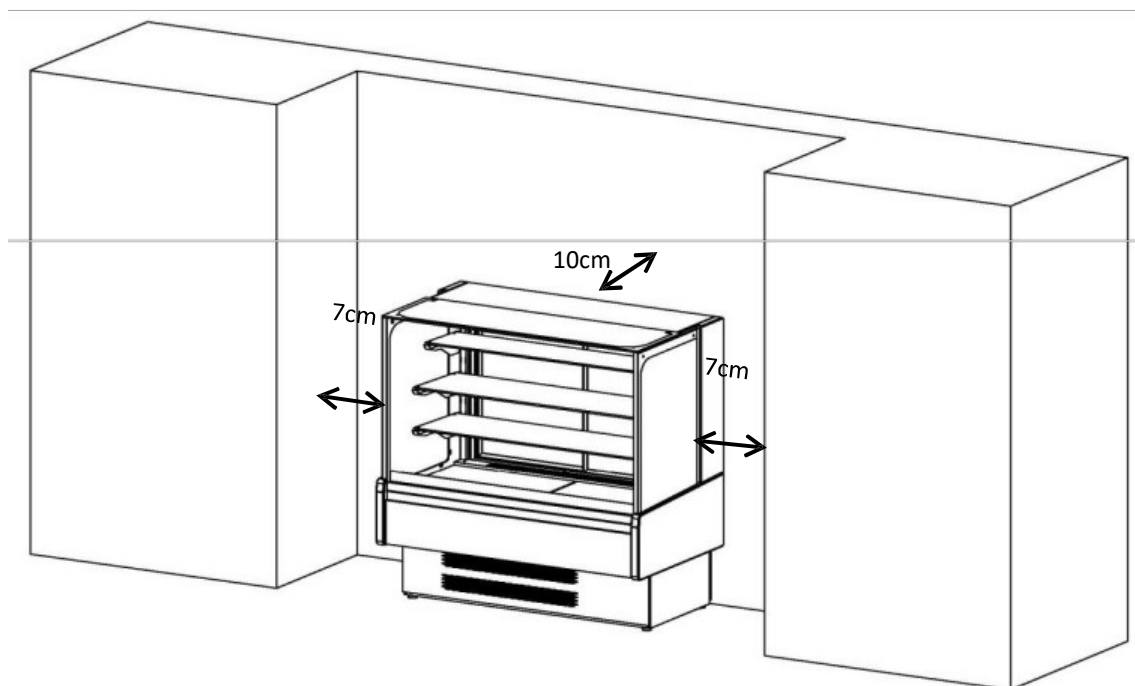
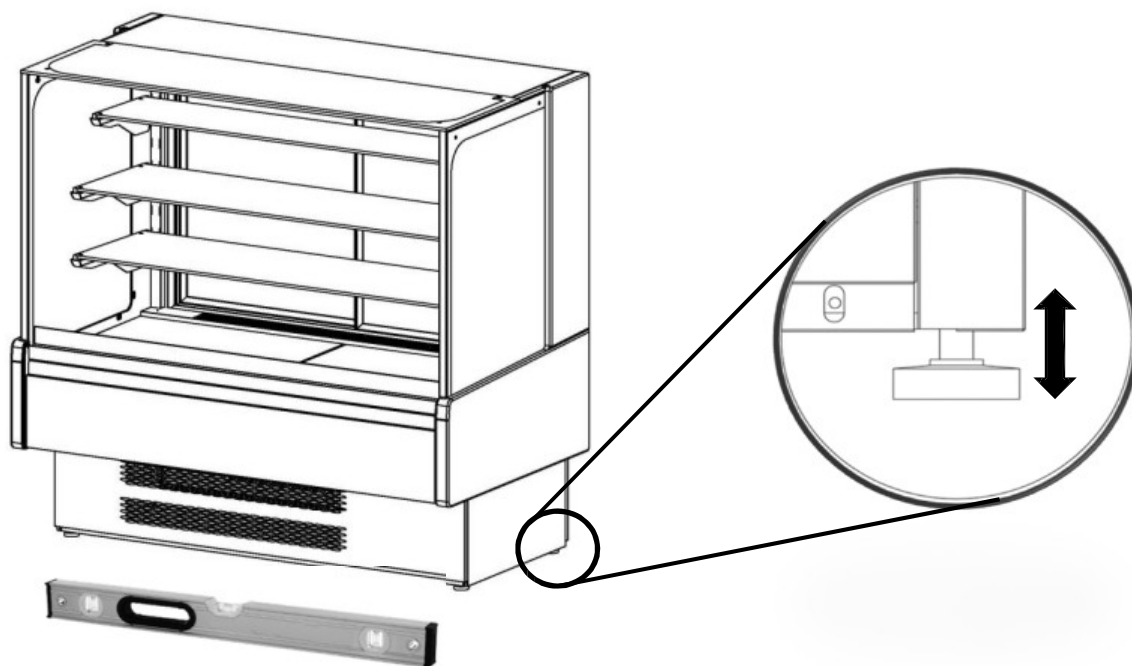
RoHS-Konformitätserklärung

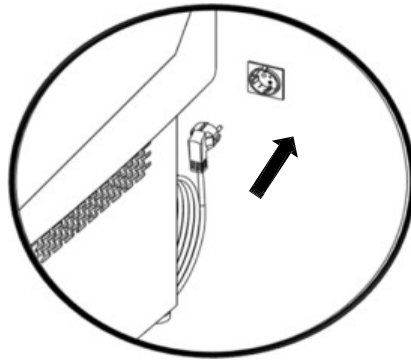
Hiermit erklären wir in eigener Verantwortung, dass der Kühlschrank, auf den sich dieses Handbuch bezieht, die Anforderungen der Richtlinie 2002/95/EG (RoHS) erfüllt. In allen für die Herstellung verwendeten homogenen Werkstoffen übersteigt der mögliche Anteil an Blei, Quecksilber, sechswertigem Chrom, polybromierten Diphenylen (PBB) und Diphenylether (PBDE) 0,01% des Gewichts nicht. Diese Erklärung basiert auf Aussagen unserer Lieferanten von Rohstoffen und Komponenten.

USER MANUAL



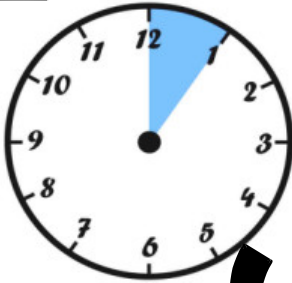
1. INDICATIONS AND PROHIBITIONS



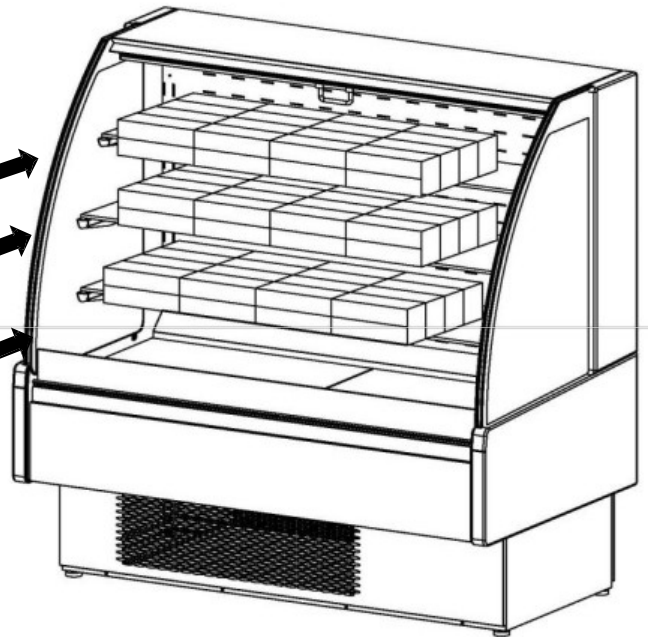


1

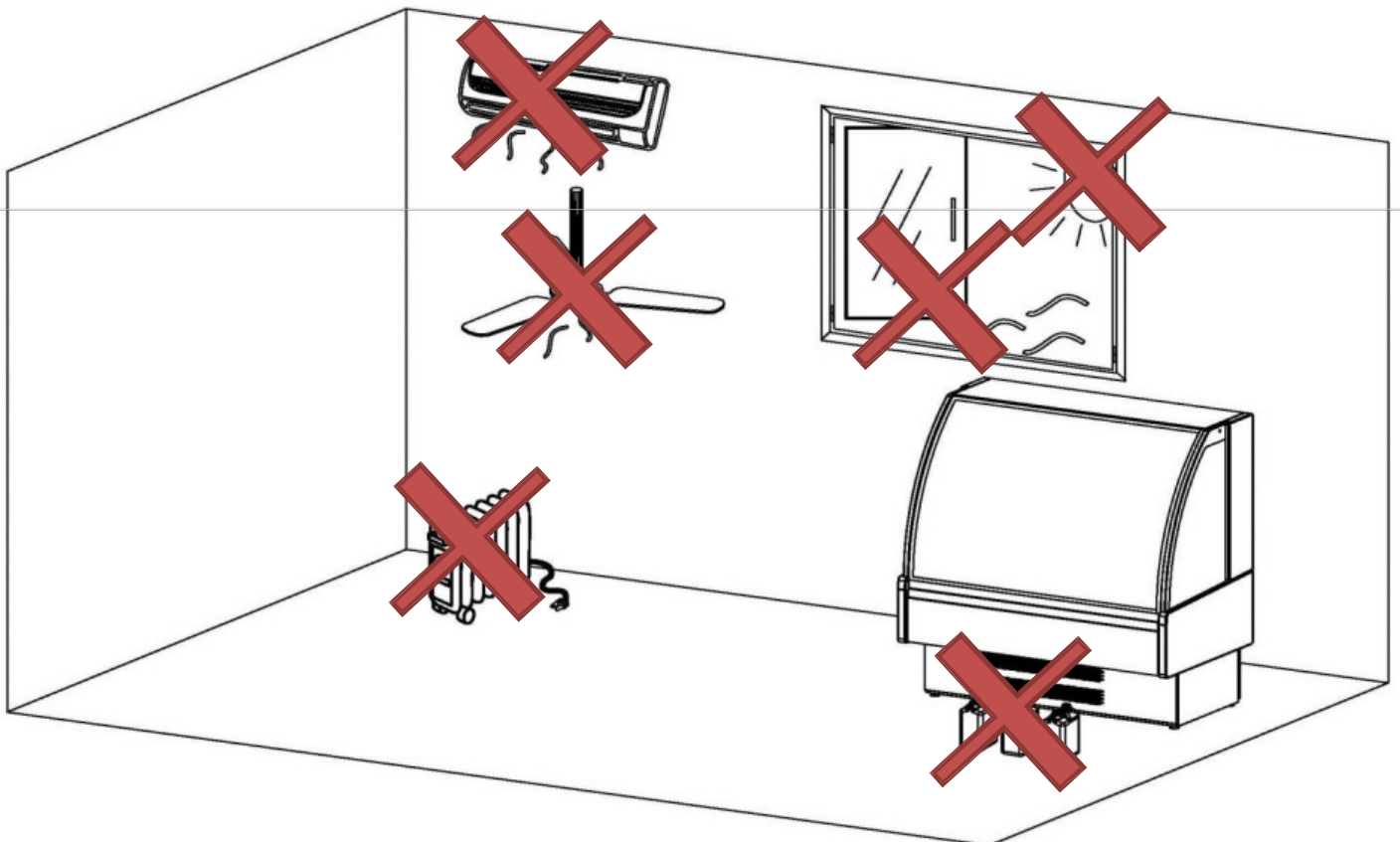
2



3



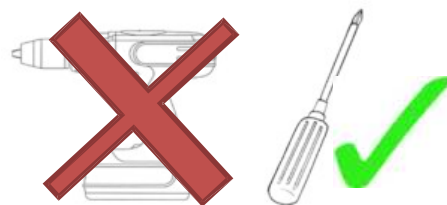
Leave working serve over counter 1 hour without product



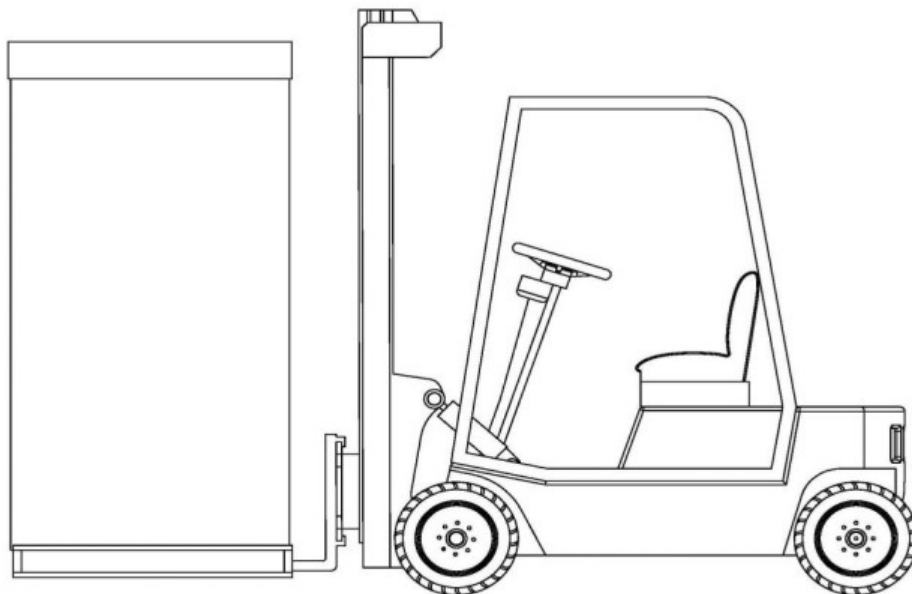
2. ASSEMBLY AND INSTALLATION



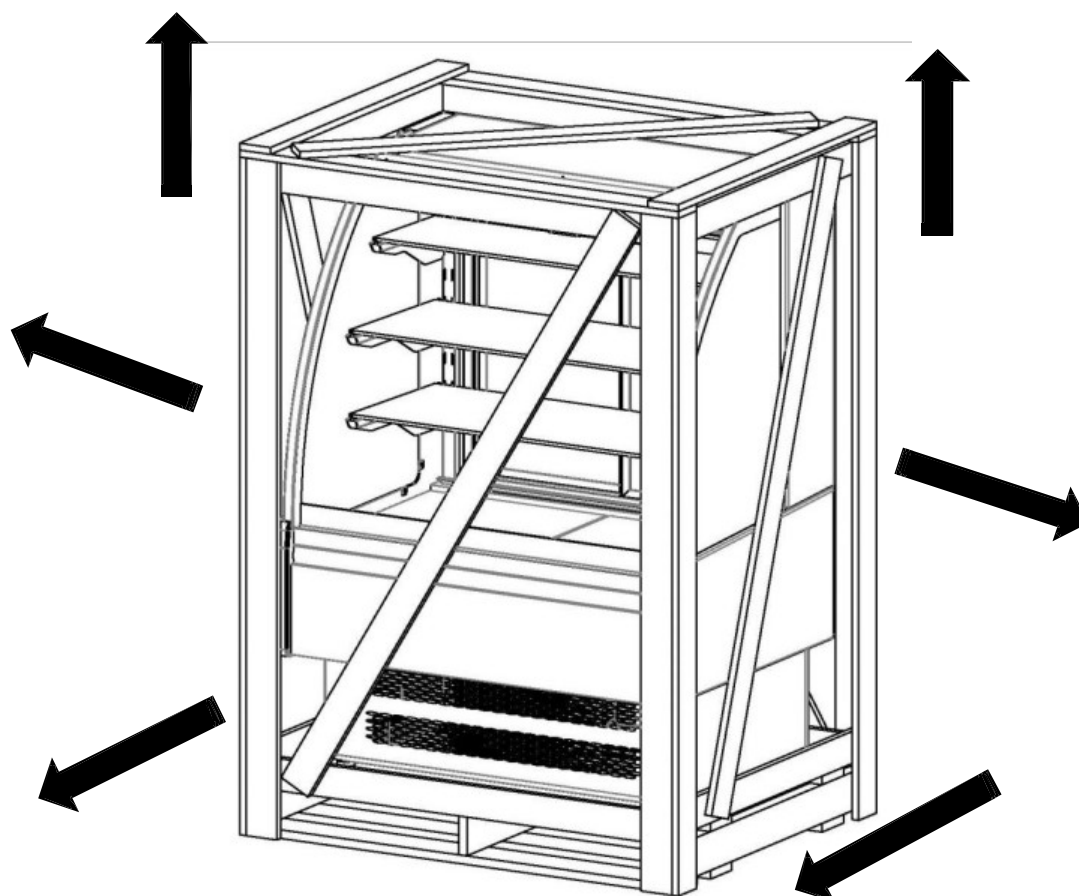
Always screw manually, do not use electrical tools

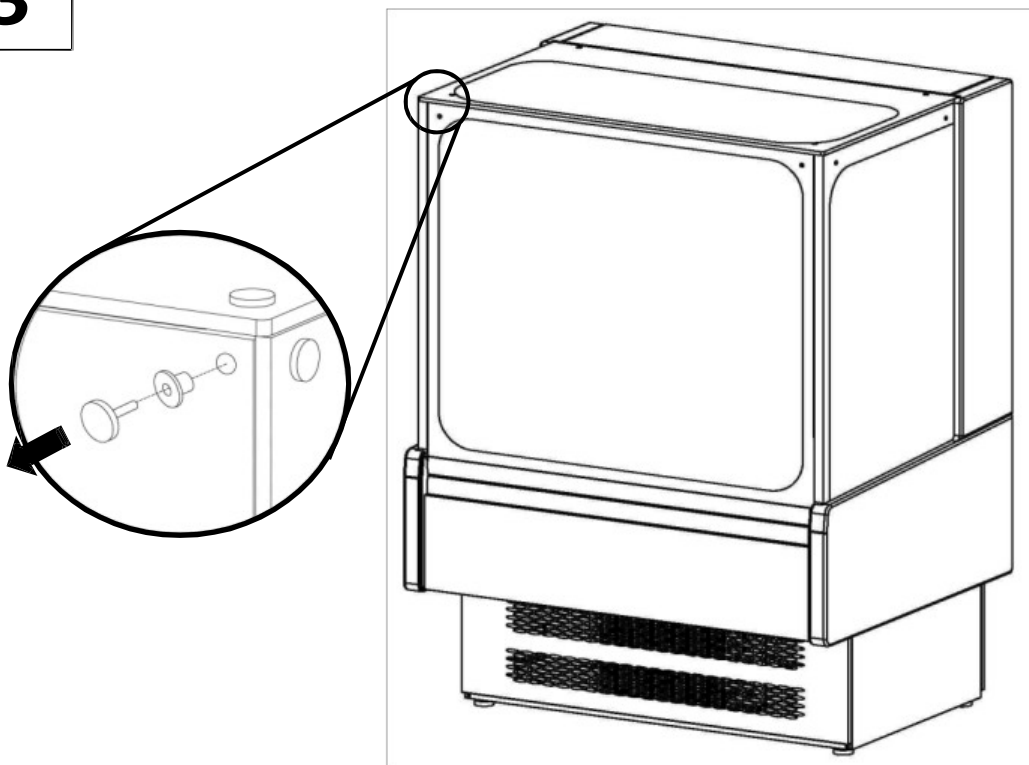
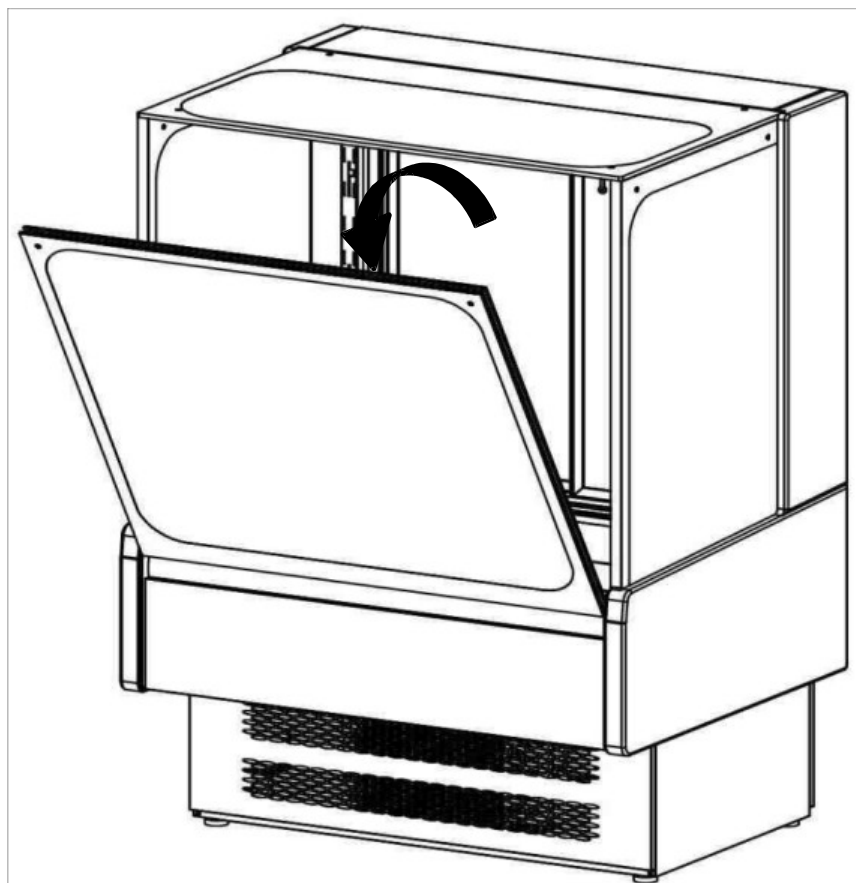


1

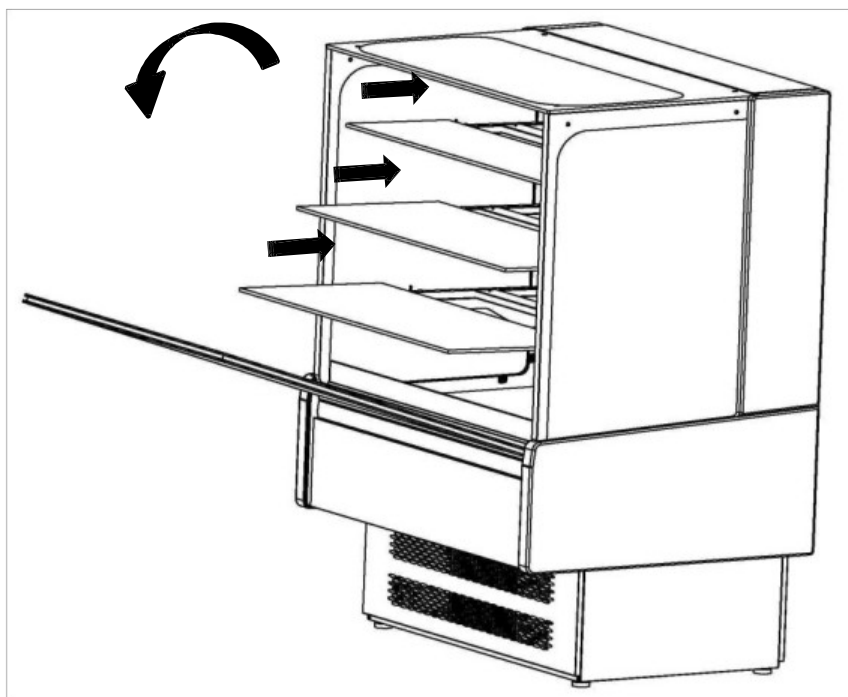


2

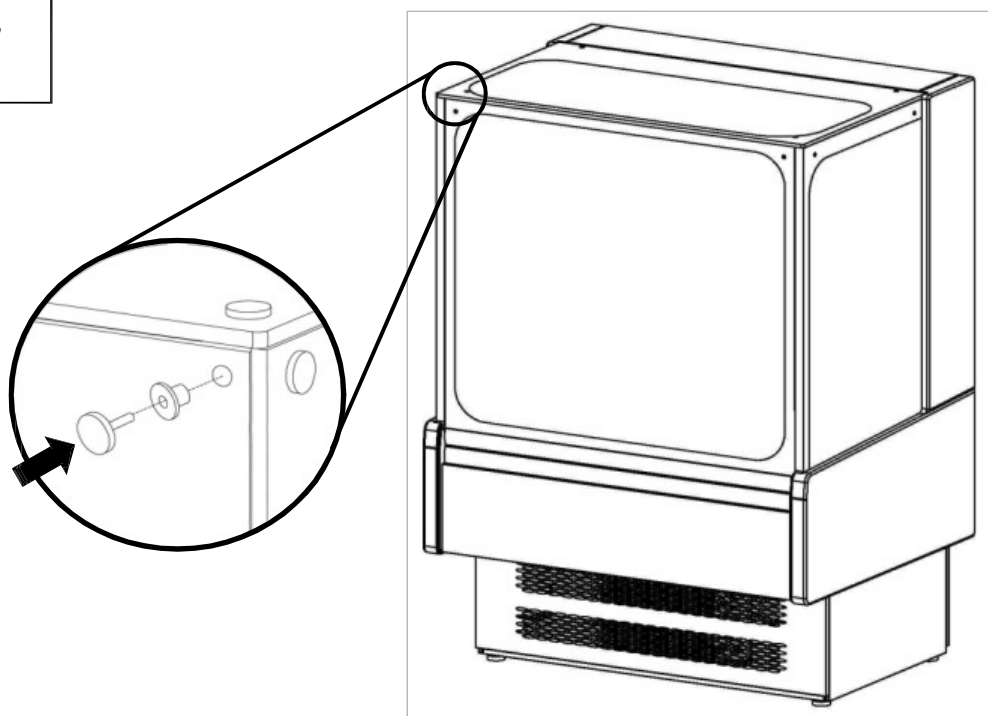


3**4**

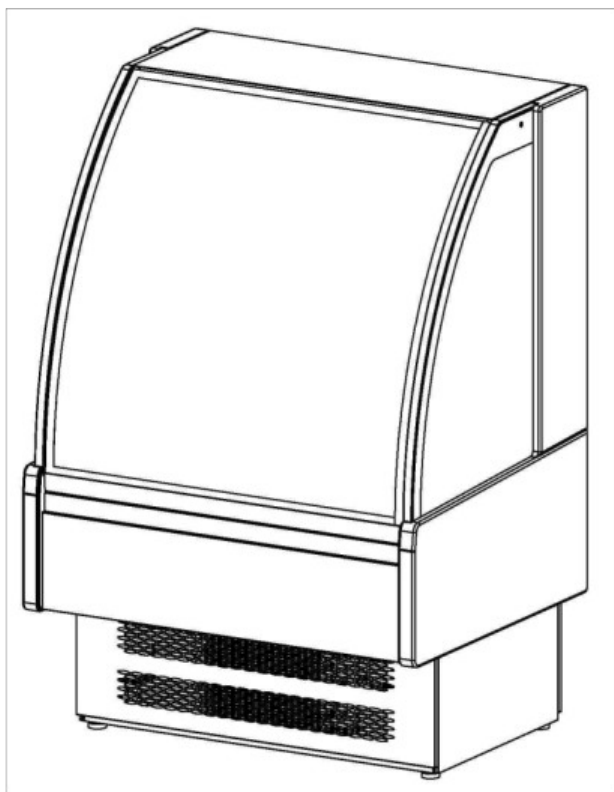
5



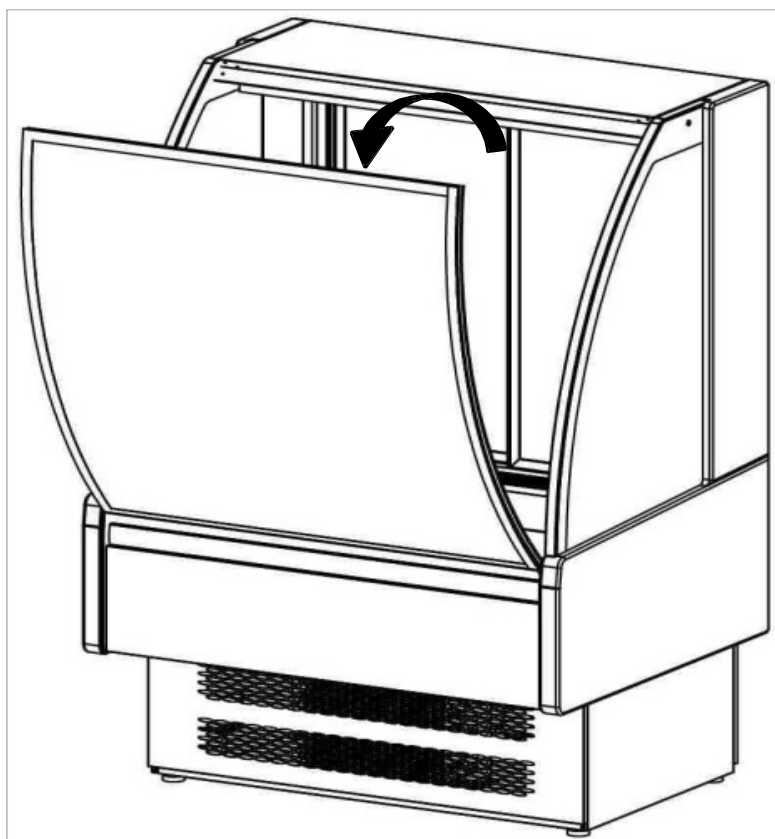
6



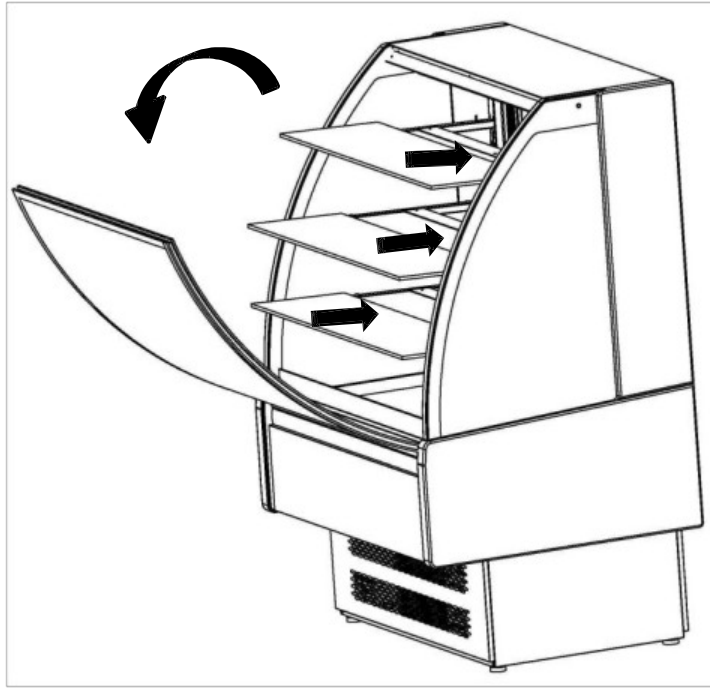
7



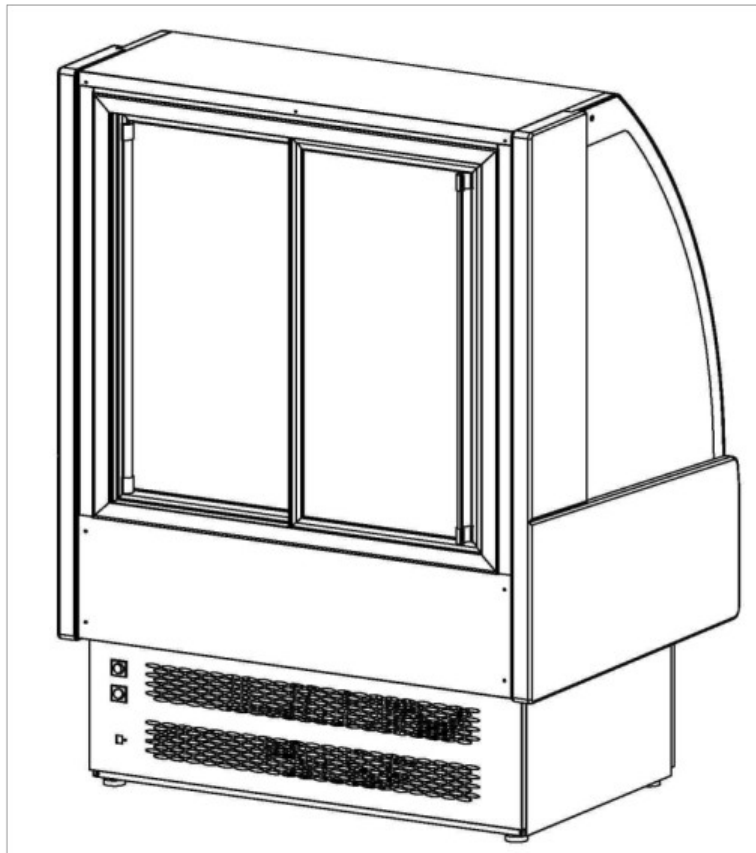
8



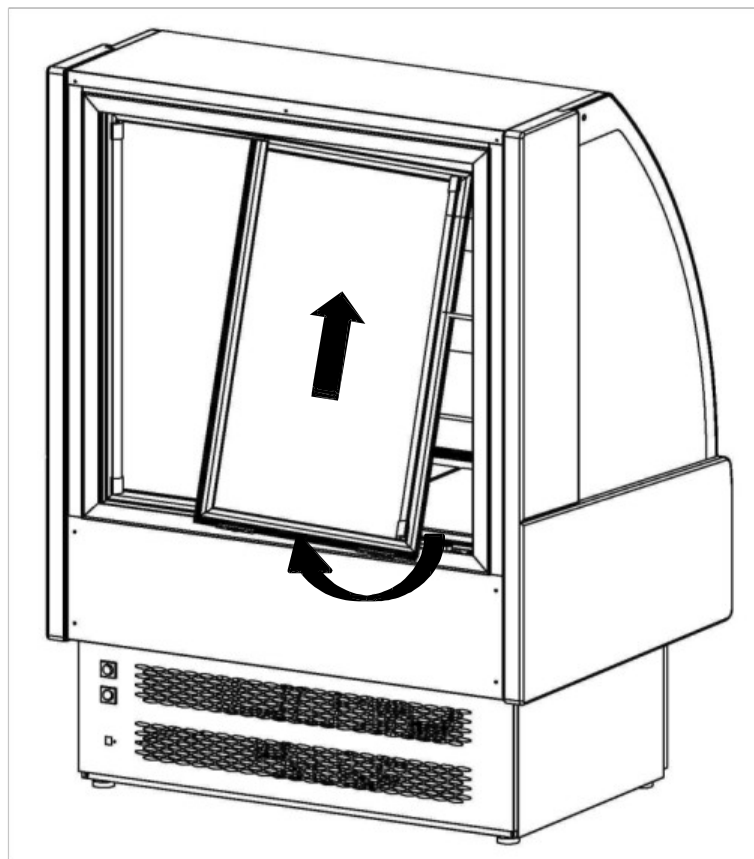
9



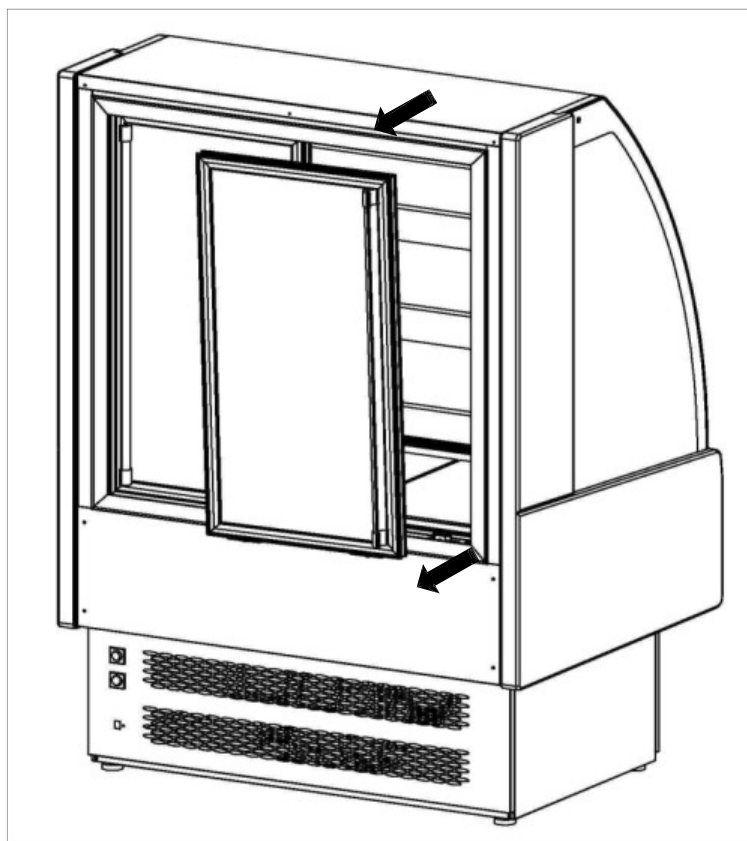
10



11



12



We would like thank you for your confidence in us for having purchased this refrigerated unit. This manual has been prepared in order to safeguard the security of the user and ensure the correct use and maintenance of the refrigerated units. Please read it carefully before starting up your unit. The refrigeration unit strictly complies with all applicable European directives and standards.

■ 1. WARNING

Before carrying out any operation, whether as installation technician or as the user of the unit, you should be aware of the points explained in this manual.

This manual should be kept in a safe place and should be available for reference. In case of loss, request a duplicated indicating model, serial number and date of purchase.

The manufacturer considers that both the installation technician and the user of the unit must have the most basic training in order to understand the contents of this manual, as well as an awareness of standard hygiene and safety principal.

If required, this unit must be repaired exclusively by qualified technical personnel.

ATTENTION Access to all electrical part of the unit, either installation or maintenance issues, is authorized qualified personnel only.

The user will be responsible for the following items:

- Suitability of the premises to the requirements of the purchased unit.
- Electricity supply in accordance with the current standards and sufficient for the consumption and safety of the unit.
- Material necessary to clean the unit.
- Water point or drainage outlet as necessary for the installation of the refrigerated unit.

The manufacturer disclaims all liability in the following situations:

- Inappropriate use of the purchased unit.
- Possible damage to person or property caused by improper installation.
- Installation not carried out following the procedures described in this manual.
- Defects in the electricity supply.
- Unauthorised modifications or interventions.
- Use of spares not specific to the model.
- Total or partial non-compliance with the instructions.
- Incidents caused by transportations company or movement of the unit to its place of installation.

For any questions you need to contact your dealer.

■ GUARANTEE

The guarantee for the unit and the parts that comprise it are guaranteed for one year starting from the date of sale and consists of the replacement (carriage unpaid) of the defective component or component, provided that it is not as a result of the misuse of the same.

The guarantee doesn't include labor resulting from the replacement of components.

The guarantee will not cover breakdown or breakage of components, even when the same occurs within the established period, arising from subjecting the unit to working conditions other than those established in this manual and the details of each model contained in the catalogue (failure in the power supply, high ambient temperatures, windows, lighting, etc...).

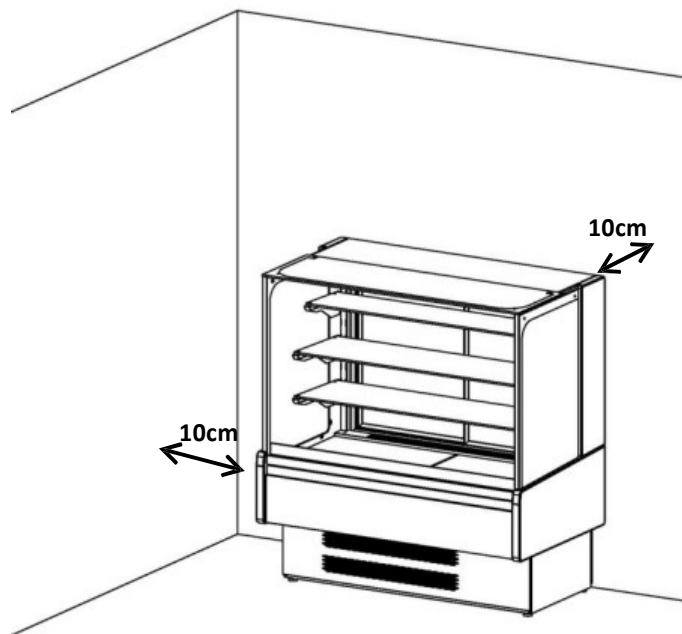
3. INSTALLATION AND ASSEMBLY

The unit must not be moved from its standard vertical position, however as necessary, some appliances may be placed face down only as indicated on the packaging.

You are advice to unpack the unit standing on a solid, flat and stable surface. In order to transfer it to the installation location, a trolley or fork-lift may be of help. It should not be dragged along the ground and always watch out to ensure it is not off-balance.

Next, remove the packaging to leave the unit completely free of all coverings and packing material, whilst avoiding knocks to the appliance, scratching it or unscrewing the feet.

Once place in its final location, it should be pulled away from the wall so that there is a space of 10 cm at the back and a minimum of 10 cm to the sides.



The unit is equipped with drain cleaning, we recommend connecting it directly to the appropriate device or a receptacle should be positioned in order to collect the water.

FIRST CLEANING

First of all, remove the protective film from stainless steel using any non-sharp object. Remove also possible glue remains using alcohol.

Avoid completely the use of tools or elements that may be able to scratch or damage the unit. Once cleaned and dry, assemble accessories on correspondent places.

We recommend a regular cleaning of the stainless steel with some neutral soap, warm water and sponge, drying it afterwards. **DO NOT USE ANY DETERGENTS, ANY PRODUCT CONTAINING CHLORIDE, SULPHIDE OR ANY OTHER ABRASIVE AGENTS. ALWAYS KEEP ELECTRIC PARTS AWAY FROM WATER.**

ATTENTION

Please do not use iron, nickel sponges to clean **STAINLESS STEEL** or leave them lying on the surface as the iron deposits can stick and cause the formation of rust contamination, thus jeopardising the hygiene of the surface.

■ 4. TECHNICAL CHARACTERISTICS AND CONDITIONS OF USE

The technical data of the unit, model and serial number are identified by means of the information displayed on the registration or on the data sheet that appears on all the products.

 Nº SERIE SERIAL NR.			
MODELO Kode Mode Mode		AÑO CONTRUCCIÓN Frabrikationjahr Année de Frabrication Production Year	
EQUIPO Equipierung Equipement Equipment	CONDENSACIO H N V Kondensation	CONSUMO LÁMPARA Lampen Stromennahme Absortion lampe Lams Absortion W	
POTENCIA FRIGORIFICA Gefriervermoegen-Puissance-Frigorifique W Refrigeration Capacity		T Trabajo °C	
REFRIGERANTE Kaeltermittel-Refrigerant Gaz Refrigerant		Gramos	
TENSION Spannung-Tension Volraje		Hz	
CONSUMO Stranmentnahme-Absortion Absortion		W max	
SISTEMAS CALEFACTORES W Heating Systems W Heizungsanlagen W		POTENCIA NOMINAL Nennleistung Pulssance nominale W	
CLASE CLIMATICA Klima klasse Clase Climatique Climate Class		AGENTE EXPANSOR AI SLAMIENTO Insulation expansion agent Isolation agent gonflant	

Apart from the identifying data of the unit, information relating to the gas refrigerant and electrical voltage to which the unit must be connected is also displayed.

The serve over counter are prepared to conserve fresh products or pre-cooked, foods, as well as the refrigeration of drinks. The range of temperatures of the unit must be selected taking into account the following points:

- Type of product for refrigeration or conservation
- Ambient temperature.
- Frequency with which the doors are opened.

According to UNE -EN ISO 23953-2 : 2013, the serve over counter are classified as:

CLASS	High temperature	Low temperature	Low temperature
	°C		
L1	-15	-	-18
L2	-12	-	-18
L3	-12	-	-15
M1	+5	-1	-
M2	+7	-1	-
H1	+10	+1	-
H2	+10	-1	-
S	Special classification		

COMPOSITION OF THERMAL INSULATION

The thermal insulation is made from expanded polyurethane 40 kg/m³, with expansive agent C4H5F5.

■ 5. START-UP

FIRST CLEANNING

Clean the unit before connecting to the electricity supply.

INSPECTION

Check that the voltage and power line frequency coincide with those indicated on the specification plate of the appliance.
The unit should not be used in threatening atmospheric or fire risk conditions.

Check that there are no defects on the unit resulting from its transportation. The manufacturer will not be liable for damage suffered during transportation or arising from incorrect storage.

Check the operation of the moving components of the unit.

Check the safety of the control board, electrical cables and connections.

Check that all the interior and additional accessories are present.

GENERAL CONNECTIONS

Be sure the power cable is not damaged.

If the power cable is damaged it must be replaced by another type H05-VV-F or H05-VVH2-F. This repair must be performed by qualified personnel.

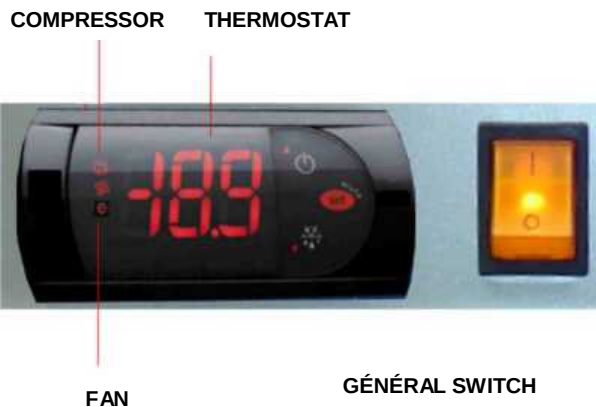
It is essential that the electrical installation to which the unit is going to be connected has an **EARTH LEAD**, as well as the necessary thermal and differential magnetic protection.

The power supply must have the suitable section for the consumption of the appliance.

If various units are installed in a row, each one must be connected independently to the power supply, avoiding the use of extension leads or multiple plugs.

The manufacture disclaims all liability in the event that any of the above points are not followed.

OPERATING ELEMENTS AND INDICATORS



Once the inside of the unit is clean, connect the power supply and place the switch in the **IIION** position. The switch should be lit up. The thermostat display shows the air temperature inside the unit.

Three minutes after turning on the switch, the LED showing the compressor is working will light up permanently.

The initial temperature that is shown on the thermostat display will be the ambient temperature. As the machine works, the temperature will reduce until it reaches its operating temperature.

TURN ON/ OFF

Press  until appear **ON** to turn on the unit.

To turn off the computer press the button for 5 sec until appear **OFF** and the condensing unit will stop working.

Check set point

Press  "set" 1 sec and the set point or set point will appear. Release key.

Up the set point

Press  "up" .Release key.

Lower set point

Pulsar



"down" . Release key.

To set the new value, press



and appears the value of the temperature of the room probe.

The user can modify the operating temperature (SET POINT) within the range of values established for this equipment. Any other program changes must be carried out under the supervision of the installer or refrigeration technician.

The user of this equipment will be responsible for the damages caused by not fulfilling the observations described above

The units designed for the storage of frozen foods are suitable for the conservation of frozen foods and not for freezing the product.

The environmental operational limits established for the units are shown by climatic category:

Climate category	Dry bulb temperature°C	Relative Humidity %	Dew point °C	Mass of water vapor in dry air g/kg
0	20	50	9.3	7.3
1	16	80	12.6	9.1
2	22	65	15.2	10.8
3	25	60	16.7	12.0
4	30	55	20.0	14.8
6	27	70	21.1	15.8
7	35	75	30.0	27.3
8	23.9	55	14.3	10.2

■ 6. RECOMMENDATIONS

In order to obtain better performance, avoid the introduction of hot foods as well as drinks that are not in sealed packages.

Protect foods and their odours by using some hermetic closing system, placing them in the unit in such a way that allows for a good circulation of air, respecting the maximum load indicated on the inside of the unit.

Avoid as far as possible the frequent opening of doors and above all, do not leave the doors open.

Avoid placing sheets of cardboard or paper on the perforated shelves as these will obstruct the circulation of air.

The maximum weight for glass shelf will be 8 kg/m, distributed evenly and 60kg/m for shelf exposure.

When the unit has to be turned off for a long period of time, the following steps are recommended.

Remove the products from the inside of the unit.

Disconnect the main switch and unplug the unit.

Clean the inside and outside of the unit.

Partially open the door so that air can circulate and in this way avoid foul odours.

■ 7. PRECAUTIONS

The stability of the unit is guaranteed, even when the doors are open, however leaning on the doors is completely prohibited.

Do not modify the specifications plate or instructions issued by the manufacturer.

Do not touch the unit with wet or damp hands and feet.

Do not touch the unit when barefoot.

Do not pull the cable to unplug the unit.

Avoid the use of adapters, extension leads or multiple plugs.

Before carrying out any cleaning or maintenance operation, unplug the unit from the electricity supply, first turning off the main switch and then unplugging the unit.

The unit **must not** be used by children, persons whose mental, sensory or physical capacities are impaired. Persons who lack experience or knowledge must be supervised or given instructions for use.

In those units equipped with metallic drawers, it is not advisable to load them with more than 30kg weight per drawer or 25kg in plastic boxes, ensuring in all cases that the load is uniformly distributed. For this reason sitting or leaning on the drawers is not allowed.

Do not remove the protection from the movable components without having previously disconnected the power supply.

Take necessary precautions before manipulating the condenser unit area, due to the existence of high temperatures of some of the components and the resultant risk of burns.

■ 8. MAINTENANCE



Before carrying out any cleaning operation, disconnect the unit from the power supply and place the main switch in the **OFF** position.

The units are equipped with a drainage outlet to make cleaning easier, as well as allowing for the eventual seepage of liquids from the foods. During cleaning, the drainage outlet cover has to be removed and cleaned in order to avoid being blocked by solid elements being pulled into it.

The good operation and performance of the unit will largely depend on its correct maintenance, carried out periodically.

The manufacturer is exempt from all liability arising from non-compliance with the procedures contained in this manual.

GAS CONDENSER

The incorrect maintenance and lack of cleaning of the gas condenser of the refrigerated unit can considerably reduce the performance of the unit as well as shortening the life of the compressor motor. The cleaner the unit, especially the condenser fins, **the greater the energy saving**.

In any event, it is recommended that this task is **carried out by a service technician**. In the case of any doubt, please contact your distributor. We recommend that this operation is carried out at least once every three months and at the start of every summer.



The cleaning of the gas condenser must be carried out with the unit unplugged and removing the protectors (grills) or taking out the condenser unit (depending on the model)

In order to remove the dirt deposited between the condenser fins, any of the following procedures are recommended:

- Use a toothbrush or soft-bristle brush.
- Blow the dirt using a suitable appliance.
- Use air pressure to remove the dirt.

EVAPORATORS

Only for specialist personnel

The only maintenance the evaporators require is proper cleaning. This has to be done with the machine stopped and once the ice that may be present on the fins has melted or once defrosting has been done by operating the controls. This process may be accelerated by using warm water, **NEVER** using hard or sharp objects.

In order to clean the coil or the casing, **DO NOT** use chemical de-greasers with acid compounds or bleach, chlorine, ammonia or salts as all these products aggressively attack copper and aluminium. Only water with well-diluted neutral detergents should be used or products especially designed for cleaning the evaporators of refrigerated units. The cleaner the unit, **the greater the energy saving**.

AUTOMATIC EVAPORATION TRAY

Only for specialist personnel

The majority of the units are equipped with an automatic evaporation tray for the situations where an external outlet is not available to collect the defrosted water from the evaporators. If this tray is not included, the drainage tubes have to be connected directly to the appropriate device or a receptacle should be positioned in order to collect the water.

The defrost water can also cause breakdowns as the piping that brings the heat necessary for the water to evaporate can be punctured or the electrical resistance can deteriorate.

■ 9. OPERATIONAL TEST

CHECKS IN THE EVENT OF OPERATIONAL FAILURE

In some situations, operational failure can arise due to simple causes that users themselves can solve, which is why prior to requesting the intervention of a specialised technician, we recommend that you carry out the following checks.

The appliance does not work

- Check that it is correctly plugged in.
- Check that electricity reaches the power outlet.
- Check that general switch is in the **IIION** position.

The internal temperature is too high

- Check that there is no heat source nearby.
- Check that the grill is not obstructed.
- Check the Set-point.
- Check that the product loaded is perfectly distributed, without blocking the interior air ventilation exits and that the time elapsed since loading has been sufficient to chill the products.
- Check if the evaporator has ice.
- Check that the condenser is not obstructed.
- Check that the appliance is functioning normally.

In the event of strange or excessive noises

- Check the levelling of the unit as this may cause vibrations.
- Check that there is no object rubbing against any movable element of the refrigerated unit.

NOISE TESTING

- The noise tests were performed in a room without any noise absorption elements and without any large item placed near to the refrigerated unit.
- The noise levels registered in the acoustic test have been carried out in accordance with the ISO 230 to 235 standards.

Leq (continuous level) is less than 70 dB. (A)

Lp (acoustic pressure level) is less than 130 dB. (C)

NOTE. (A) (C) Frequency weight.

■ 10. DECOMMISSIONING



Decommissioning

The refrigerator cabinet containing polyurethane foam, oil, plastic parts, metal parts and electrical and electronic components. When the life of the furniture has come to an end and it is necessary to remove the cabinet for destruction or partial recovery, the user is responsible for delivering the product to the collection specified by the local authority for recovery and recycling WEEE professionals, always respecting the laws in force. The manufacturer is responsible for recovery, treatment and disposal at end of product life, in direct way or through a collective system make possible. If the rules are violated specific sanctions, established autonomously, according to the laws of each state belonging to the EC and conformally linked to all who are subject to those rules apply.



Dismantling furniture

In accordance with the rules on waste disposal in force in each country and full respect for the natural environment, we recommend subdividing the different parts of the furniture according to the material, separately or eliminate back. This product contains HFC, ie, fluorinated gases with high value of greenhouse gas (GWP). So: The component parts of the cooling circuit can not be cut or separated until the refrigerant gas has been extracted for recovery in a specialized center.



Declaration of conformity RoHS

He declares under its own responsibility that the refrigerated cabinet to which this manual refers, meets the requirements of Directive 2002/95 / EC / (RoHS) In all homogeneous materials used for manufacturing, the possible existence of lead, mercury, hexavalent chromium, polybrominated biphenyls (PBB) and diphenyl ether (PBDE) does not reach 0.01% by weight. This statement is based on statements of our suppliers of raw materials and components.